

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

**Budget des Pensions
pour l'année budgétaire 1969.**

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances
et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos
Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du
Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux
Chambres législatives le projet de loi dont la teneur
suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgé-
taire 1969 afférentes au budget des Pensions et énumé-
rées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'éle-
vant à la somme de 31.002.135.000 francs.

TITRE IV.**SECTION PARTICULIERE.****ART. 2.**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux
figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi,
sont évaluées à 14.257.289.000 francs pour les recet-
tes et à 14.610.396.000 francs pour les dépenses.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

**Begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1969.**

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën
en van Onze Minister van Begroting en op in Raad
overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van
Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende
Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de
tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en
in Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde uit-
gaven betreffende de begroting van Pensioenen wor-
den kredieten geopend die de som van 31.002.135.000
frank belopen.

TITEL IV.**AFZONDERLIJKE SECTIE.****ART. 2.**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voor-
komen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet,
worden geraamd op 14.257.289.000 frank voor de ont-
vangsten en op 14.610.396.000 frank voor de uitgaven.

ART. 3.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds et comptes dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 4.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds qui font l'objet des articles 600.1.A, 660.3.B, 660.4.B, 660.5.B et 660.6.B du tableau du Titre IV se trouveront en position débitrice.

ART. 5.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'application :

1° des articles 2, 3, 12 et 13, §§ 1, 2 et 6 de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit,

2° de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de retraite visées par la loi du 28 avril 1958 susdite,

créent une position débitrice du compte d'opérations de trésorerie y afférent.

ART. 6.

La liquidation des indemnités de funérailles accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit des pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 3.000.000 de francs.

ART. 7.

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

ART. 8.

Le Fonds des maladies professionnelles est autorisé à verser au profit du Fonds national de retraite des

ART. 3.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen en rekeningen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 4.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van artikels 600.1.A, 660.3.B, 660.4.B, 660.5.B en 660.6.B van de tabel van Titel IV, zich in debettoestand zullen bevinden.

ART. 5.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de verrichtingen in verband met de toepassing van :

1° de artikelen 2, 3, 12 en 13, §§ 1, 2 en 6 van de wet van 28 april 1958, betreffende het pensioen voor de leden van het personeel van sommige organismen van openbaar nut en voor hun rechthebbenden,

2° de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector voor wat betreft de rustpensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958,

een debettoestand tot gevolg hebben van de rekening der desbetreffende thesaurieverrichtingen.

ART. 6.

De vereffening van de begrafenisvergoedingen, toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 3.000.000 frank.

ART. 7.

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van de gepensioneerde Rijksambtenaren.

ART. 8.

Het Fonds voor de beroepsziekten is ertoe gemachtigd ten bate van het Nationaal pensioenfonds voor

ouvriers mineurs, à concurrence d'un montant maximum de 400 millions de francs, les sommes récupérées sur les créances que l'Office national des pensions pour travailleurs salariés possède sur des bénéficiaires d'une pension de retraite d'ouvrier mineur, cumulée avec une indemnité de réparation de maladie professionnelle.

Le produit de ces récupérations est versé au compte ouvert à l'article 660.8.B de la section particulière du présent budget et est affecté au financement complémentaire du régime de l'assurance invalidité des ouvriers mineurs, lequel est déchargé de tout remboursement ultérieur vis-à-vis de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances que nécessiterait une position débitrice du compte dans la limite d'un montant de dépenses de 400 millions de francs.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

mijnwerkers en ten bedrage van ten hoogste 400 miljoen frank de sommen te storten die het terugvordert op de schuldvorderingen van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen jegens gerechtigden op een ouderdomspensioen als mijnwerker, gecumuleerd met een herstelvergoeding voor beroepsziekten.

De opbrengst van deze terugvorderingen wordt gestort op de rekening, geopend bij artikel 660.8.B van de afzonderlijke sectie van deze begroting en is bestemd voor de aanvullende financiering van de invaliditeitsverzekeringsregeling voor mijnwerkers, welke van elke latere terugbetaling jegens de Rijksdienst voor werknemerspensioenen ontlast wordt.

De Schatkist is ertoe gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijken ingevolge een debet-toestand der rekening binnen de perken van een uitgavenbedrag van 400 miljoen frank.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Baron SNOY ET D'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
			par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

PENSIONS CIVILES,
ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES.

Finances	11.01 (101 <i>partim</i>)	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires et agents de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat et aux magistrats (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		3.066.450
Finances	11.02 (101 <i>partim</i>)	Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		124.575
Finances	11.03 (102.1, 108 et 109 <i>partim</i>)	Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		92.173
Finances	11.04 (117)	Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961 portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique; sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi précitée (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). — Majorations d'avantages garantis par la loi du 14 mars 1960 accordées après le 1 ^{er} juillet 1960		321.080
Finances	11.05 (109 <i>partim</i>)	Secours tenant lieu de pension (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		1.083
Finances	11.06 (101 <i>partim</i> 111.5 <i>partim</i>)	Pensions accordées par des lois spéciales (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		796
	11.07 (110)	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une position malheureuse et dont ils étaient le soutien qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minimale, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (<i>y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement</i>).		

(Les dépenses à imputer sur les crédits du présent article pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minimale

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>Kredieten</i>	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.	Ordonnancerend Ministerie
-------------------------------------	-------------------------------------	---------	------	------------------------------

SECTIE I.

BURGERLIJKE,
KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN.

2.802.506	2.585.959	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vacantië- tiegeld aan de Rijksambtenaren en -beambten, aan het personeel van het Rijksonderwijs en aan de magistraten (lopend begrotingsjaar en vroeger begrotingsjaren).	11.01 (101 <i>partim</i>)	Financiën
109.059	97.520	Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vacantië- tiegeld aan bedienaars van de erediensten (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	11.02 (101 <i>partim</i>)	Financiën.
88.471	79.790	Militaire pensioenen en renten van vrede- stijd, voorschotten op deze pensioenen en vacantië- tiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotings- jaren).	11.03 (102.1, 108 en 109 <i>partim</i>)	Financiën.
207.880	201.987	Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maat- regelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika; sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, voor rekening van de Staat, de uitvoering te ver- zekeren van artikel 11 van vorenvernoemde wet (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotings- jaren). — Na 1 juli 1960 toegekende verhogingen van voordelen die door de wet van 14 maart 1960 gewaarborgd zijn.	11.04 (117)	Financiën.
1.167	1.206	Als pensioenen geldende hulp- gelden (lopend begro- tingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	11.05 (109 <i>partim</i>)	Financiën.
780	757	Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	11.06 (101 <i>partim</i> 111.5 <i>partim</i>)	Financiën .
		Voorlopige militaire pensioenen, hulp- gelden, renten en diverse toelagen :	11.07 (110)	

Hulp-
gelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan
gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, perso-
neelsleden zonder benoeming of loontrekkenden uit de
tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden
van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de
leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren
en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimen-
tatieplicht of niet bestond. — Hulp-
gelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die
slechts een pensioen of een als pensioen geldend wacht-
geld van gering bedrag hebben, bij toepassing van arti-
kel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939
betreffende de ter beschikkingstelling van het Rijks-
personeel (met inbegrip in voorkomend geval van de toe-
kenning aan de rechthebbenden van een compensatiever-
goeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd
bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van
het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de over-
leden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activi-
teitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal
het genot zou gehad hebben).

(De uitgaven op de kredieten van onderhavig artikel
aan te rekenen zullen mogen vereffend worden bij middel
van geldvoorschotten waarvan het maximum bedrag
een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordon-
nancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De
hulp-
gelden, toegekend als aanvulling van een gering

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
			par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
		seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.)		
Justice.		1. Justice	988	
Intérieur.		2. Intérieur	550	
Aff. étrangères et Commerce ext.		3. Affaires étrangères et Commerce extérieur	2.300	
Aff. étrangères et Commerce ext.		4. Ancien Ministère des Affaires africaines	175	
Défense nationale		5. Défense nationale (<i>y compris les arriérés se rapportant à des années antérieures au 1^{er} janvier 1967</i>)	900	
Agriculture.		6. Agriculture	180	
Aff. économiques.		7. Affaires économiques	650	
Classes moyennes.		8. Classes moyennes	30	
Travaux publics.		9. Travaux publics	1.750	
Emploi et Travail.		10. Emploi et Travail	550	
Prév. sociale.		11. Prévoyance sociale	150	
Educat. nationale et Culture.		12. Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique.	3.000	
Santé publique et Famille.		13. Santé publique et Famille	560	
Finances.		14. Finances	800	
Premier Ministre.		15. Services du Premier Ministre	227	
				12.810
	11.08 (111)	Pensions et rentes diverses :		
Aff. économiques.		1. Affaires économiques	550	
Communications.		2. Communications	—	
Trav. publics.		3. Travaux publics.	49	
Educat. nationale et Culture.		4. Education nationale et Culture	112	
Finances.		5. Finances	118	
				829
Finances.	40.01 (101 <i>partim</i>)	Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et communal; pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement libre subventionné (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures) . . .		3.748.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>Kredieten</i>	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.	Ordonnancerend Ministerie
		pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.)		
984	963	1. Justitie.		Justitie.
500	400	2. Binnenlandse Zaken.		Binnenl. Zaken.
2.380	1.350	3. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.		Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.
180	156	4. Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.		Buitenl. Zaken en Buitenl. Handel.
990	634	5. Landsverdediging (<i>met inbegrip van de achterstallen voor de jaren voorafgaand aan 1 januari 1967</i>).		Landsverded.
150	—	6. Landbouw.		Landbouw.
1010	828	7. Economische Zaken.		Econom. Zaken.
30	12	8. Middenstand.		Middenstand.
1.700	1.648	9. Openbare Werken.		Openb. Werken.
525	461	10. Tewerkstelling en Arbeid.		Tewerkstelling en Arbeid.
150	103	11. Sociale Voorzorg.		Soc. Voorzorg.
3.000	2.987	12. Nationale Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal orkest van België.		Nat. Opvoeding en Cultuur.
560	258	13. Volksgezondheid en Gezin.		Volksgezondheid en Gezin.
800	580	14. Financiën.		Financiën.
20	—	15. Diensten van de Eerste-Minister.		Eerste-Minister.
12.889	10.380			
		Verschillende pensioenen en renten :	11.08 (111)	
90	20	1. Economische Zaken.		Econom. Zaken.
—	98	2. Verkeerswezen.		Verkeerswezen.
49 (2)	49	3. Openbare Werken.		Openb. Werken.
110	108	4. Nationale Opvoeding en Cultuur.		Nat. Opvoeding en Cultuur.
169	165	5. Financiën.		Financiën.
418 (2)	440			
		Pensioenen en vacatiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs; pensioenen en vacatiegeld aan het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	40.01 (101 <i>parim</i>)	Financiën.
3.466.990	3.146.742			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
			par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Finances.	41.01 (102.2)	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918; allocations contenant un élément de guerre, prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre		977.000
Finances.	41.02 (102.3)	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre		2.534.500
Finances.	41.03 (102.4 <i>partim</i>)	Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). — Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre		161.988
Finances.	41.04 (102.4 <i>partim</i>)	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures) (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité.)		25.100
Finances.	41.05	Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat :		
	(112)	Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux ouvriers ayant fait partie du personnel ouvrier de différents départements ministériels, des corps spéciaux et des services de la questure de la Chambre des Représentants et du Sénat (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		175.800
Finances.	01.01 (116)	Transferts à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et à la Caisse des pensions pour employés prévus par l'article 11 de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, par l'article 13 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés et par l'article 2 de l'arrêté royal du 10 mars 1961 pris en exécution de l'article 24 de la loi précitée du 21 mai 1955 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)		25.000
Finances.	01.02 (101bis)	Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures) (Le solde de ce crédit présentera au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970; il pourra être affecté aux mêmes fins que celles prévues à l'article auquel il est reporté).		27.000
Prév. sociale.	01.03 (113)	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4°, des		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>Kredieten</i>	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.	Ordonnancerend Ministerie
971.425	973.331	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen; tegemoetkomingen die een aan de oorlog te wijten bestanddeel behelzen en voorzien zijn bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 en vacatiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.	41.01 (102.2)	Financiën.
2.295.405	1.972.667	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en vacatiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.	41.02 (102.3)	Financiën.
157.915	129.440	Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). — Betaling door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.	41.03 (102.4 <i>partim</i>)	Financiën.
24.598	16.433	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). (De uitgaven betreffende de toelagen aan de kinderen worden verantwoord door de overlegging van trimestriële lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)	41.04 (102.4 <i>partim</i>)	Financiën.
171.990	138.795	Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas : Terugbetaling aan de Werkliedenkas van de rustpensioenen en van het vacatiegeld door haar zorgen betaald aan de werklieden die hebben deel uitgemaakt van het werkliedenpersoneel van de verschillende ministeriële departementen, van de speciale korpsen en van de diensten der quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.05 (112)	Financiën.
25.000	8.207	Overdrachten aan de Nationale Kas voor rust- en overlevingspensioenen en aan de Nationale Kas voor bediendpensioenen voorzien bij artikel 11 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen aan de werklieden, bij artikel 13 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen van de bedienden en bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 maart 1961 genomen ter uitvoering van artikel 24 van de voornoemde wet van 21 mei 1955 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	01.01 (116)	Financiën.
24.500	80.000	Renten en vergoedingen aan de genothebbenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). (Het saldo van dit krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting van 1970; het zal kunnen worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bedoeld in het artikel waarop het wordt overgedragen).	01.02 (101 <i>bis</i>)	Financiën.
		Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2 ^o tot 4 ^o van de teksten der wet van	01.03 (113)	Soc. Voorzorg.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
			par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales

335.114

Finances.

03.01
(118)

Restitution en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé, de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)

3.000

Total pour la Section I

11.633.298

SECTION II.

PENSIONS DE GUERRE.

A. — Pensions, rentes et allocations
guerre 1914-1918.Finances
et Santé publique
et Famille.41.11
(103.1, 103.2)

Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)

1.810.000

Finances.

41.12
(103.3 à 103.8)

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)

786.465

Santé publique
et Famille.41.13
(103.9 à 103.11)

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954

88.178

B. — Pensions, rentes et allocations
guerre 1940-1945.Finances
et Santé publique
et Famille.41.21
(104.1)

Annuité constante pour le financement des pensions, rentes et allocations ou parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)

1.175.000

Finances.

41.22
(104.2, 104.4,
104.5, 104.6,
104.7 *partim*,
104.8, 104.9)

Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures)

1.457.279

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten	1967 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.	Ordonnancerend Ministerie
310.209	290.824	4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoeding voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de uitbetaling van de vergoedingen betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassigaties te verzekeren.		
		Teruggave inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	03.01 (118)	Financiën.
3.000	1.760			
10.734.202 (2)	9.736.238	Totaal voor Sectie I.		

SECTIE II.

OORLOGSPENSIOENEN.

A. — Pensioenen, renten en vergoedingen
oorlog 1914-1918.

1.810.000	1.810.000	Vaste annuïteiten voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.11 (103.1, 103.2)	Financiën en Volksgezondheid en Gezin.
836.620	868.352	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.12 (103.3 tot 103.8)	Financiën.
87.423	66.975	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op de basis van de wetgeving waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954.	41.13 (103.9 tot 103.11)	Volksgezondheid en Gezin.

B. — Pensioenen, renten en vergoedingen
oorlog 1940-1945

1.175.000	1.175.000	Vaste annuïteit voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.21 (104.1)	Financiën en Volksgezondheid en Gezin.
1.366.946	1.217.553	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).	41.22 (104.2, 104.4, 104.5, 104.6, 104.7 <i>partim</i> , 104.8, 104.9)	Financiën.

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
			par lettre <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Finances.	41.23 (104.3, 104.7 <i>partim</i>)	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15, c, et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962) (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures) (La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité.)		25.000
Santé publique et Famille.	41.24 (104.10, 104.12, 104.13 et 104.14)	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 (y compris les arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954)		294.922
Santé publique et Famille.	41.25 (104.11)	Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4 et de l'article 14, § 1, de la loi du 15 mars 1954 (La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)		11.000
C. — Pensions des victimes civiles (Congo-Kinshasa, Rwanda et Burundi).				
Santé publique et Famille.	41.31 (104.15)	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi		9.000
Finances, Santé publique et Famille.	41.41 (104.bis)	D. — Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre		326.720
		E. — Indemnités et rentes du personnel civil et militaire de la Coopération technique (Application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967)		2.000
Tous les ministères.	33.01	Indemnisation à la charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures)		
Total pour la Section II				5.985.564

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits <i>Kredieten</i>	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art.	Ordonnancerend Ministerie
29.057	21.485	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijlagen voor werknemers en die betrekking hebben op de kindervergoedingen verleend krachtens de artikelen 15, c, en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingsspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen) (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). (De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van trimestriële lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)	41.23 (104.3, 104.7 <i>partim</i>)	Financiën.
284.149	220.906	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op de basis van de wetgeving waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954 (met inbegrip van de buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954).	41.24 (104.10, 104.12, 104.13 en 104.14)	Volksgezondh. en Gezin.
13.000	15.500	Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4 en van artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954. (De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijks lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)	41.25 (104.11)	Volksgezondh. en Gezin.
C. — Pensioenen voor burgerlijke slachtoffers (Kongo-Kinshasa, Rwanda en Burundi).				
11.000	14.325	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstellpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en Burundi.	41.31 (104.15)	Volksgezondh. en Gezin.
202.500	100.000	D. — Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtingspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.	41.41 (104bis)	Financiën, Volksgezondh. en Gezin.
—	—	E. — Vergoedingen en renten van het burgerlijk en militair personeel van de Technische Samenwerking (uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967).		
		Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).	33.01	Al de ministeries.
5.815.695	5.510.096	Totaal voor Sectie II.		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ministère ordonnateur	Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
			par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III.

PENSIONS SOCIALES.

Prév. sociale.	33.11 (105.5)	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve (La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)		439.360
Prév. sociale.	42.01 (105.1, 105.4, 107.1, 114)	Subvention annuelle à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.		6.500.000
	42.02 (105.2)	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement des dépenses découlant de l'institution d'un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963		1.374.500
Classes moyennes.	42.03 (106)	Subvention à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants		2.795.113
Prévoyance sociale.	42.04 (107.2)	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés. (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et par la Caisse générale d'épargne et de retraite et à approuver par le Ministre ou son délégué.)		73.000
	42.05 (107.3)	Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc. (La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)		2.200.000
	42.06 (115)	Rentes complémentaires, pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge		1.300
Total pour la Section III				13.383.273
Total pour le Budget des Pensions				31.002.135

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits Kredieten	1967 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.	Ordonnancerend Ministerie
------------------------------	------------------------------	---------	------	------------------------------

SECTIE III.

SOCIALE PENSIOENEN.

426.440	82.000	Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerenten. (De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen, door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 juni 1930 en bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengeordende wetten overgelegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)	33.11 (105.5)	Soc. Voorzorg.
6.125.000 (237)	5.882.546	Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst van pensioenen voor werknemers in toepassing van het koninklijk besluit n° 50, van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.	42.01 (105.1, 105.4, 107.1, 114)	Soc. Voorzorg.
870.000	800.000	Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de instelling van een gewaarborgd inkomen voor ouden van dagen, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963.	42.02 (105.2)	
2.647.991	2.350.729	Toelage aan de Rijksdienst voor de pensioenen van de zelfstandigen.	42.03 (106)	Middenstand.
68.000	65.000	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestellten. (De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)	42.04 (107.2)	Soc. Voorzorg.
2.270.000	2.976.000	Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestellten, enz. (De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)	42.05 (107.3)	
1.300	1.300	Aanvullende renten aan de aangeslotenen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.	42.06 (115)	
12.408.731 (237)	12.457.575	Totaal voor Sectie III.		
28.958.628 (239)	27.403.909	Totaal voor de Begroting van Pensioenen.		

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600 (Fin. et Santé Publ. et Fam.)	1	A	Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955) :		
			<i>Soldes</i>	— 1.108.685	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (budget des Pensions) :		
			article 41.01	977.000	
			article 41.02	2.534.500	
			article 41.03	161.988	
			article 41.04	25.100	
			article 41.11	1.810.000	
			article 41.12	786.465	
			article 41.13	88.178	
			article 41.21	1.175.000	
			article 41.22	1.457.279	
			article 41.23	25.000	
			article 41.24	294.922	
			article 41.25	11.000	
			article 41.31	9.000	
			article 41.41	326.720	
				<u>9.682.152</u>	
			— particulières, patrimoniales	70.000	
					9.752.152
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales	9.682.152	
			— patrimoniales	590.000	
				<u></u>	
			Totaux pour le Chapitre I	— 1.108.685	9.752.152

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

660 (Fin.)	1	A	Paiements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat :		
			<i>Soldes</i>	665	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 660.4.B du budget des Pensions) .		27.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-----------	------	-------	--------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955) : 600 1 A
(Fin. en Volksgez. en gezin.)

— 1.628.685

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (begroting der Pensioenen) :

artikel 41.01	977.000
artikel 41.02	2.534.500
artikel 41.03	161.988
artikel 41.04	25.100
artikel 41.11	1.810.000
artikel 41.12	786.465
artikel 41.13	88.178
artikel 41.21	1.175.000
artikel 41.22	1.457.279
artikel 41.23	25.000
artikel 41.24	294.922
artikel 41.25	11.000
artikel 41.31	9.000
artikel 41.41	326.720

9.682.152

— bijzondere, patrimoniale 70.000

Uitgaven :

— niet-patrimoniale 9.682.152
— patrimoniale 590.000

10.157.152

10.157.152

— 1.513.685

Totalen voor Hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

Betalingen voorzien bij artikel 6 der wet van 30 april 1958 dat de toe- 660 1 A
kenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de recht- (Fin.)
hebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet :

665

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 660.4.B van de begroting van Pensioenen).

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	------------------------	---------	---	--

Dépenses :

— non patrimoniales

660 2 A Exécution de l'article 13, § 2, alinéas 4 et 5 de la loi du 21 mai 1955
(Fin.) relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers et de
l'article 13, alinéas 3 et 4 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la
pension de retraite et de survie des employés et de l'article 2
de l'arrêté royal du 10 mars 1961 pris en exécution de l'article 24
de la loi du 21 mai 1955 :

Soldes —*Recettes :*

— d'origine budgétaire (art. 660.3.B du budget des Pensions) . 4.000

Dépenses :

— non patrimoniales

660 3 B Pensions, suppléments compensatoires de pensions, alloués sous le
(Fin.) régime antérieur à celui prévu par la loi du 14 juillet 1951, avances
sur pensions et pécule de vacances de l'année budgétaire en cours
et des années antérieures, des veuves et orphelins des membres du
personnel civil de l'Etat et assimilés, ainsi que des officiers, des
militaires de rang subalterne et des gendarmes :

Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255
du 12 mars 1936.

Restitution des contributions indûment versées.

Remboursements prévus par la loi du 14 avril 1965.

Soldes —319.195*Recettes :*

— particulières :

non patrimoniales 3.507.970

Dépenses :

— non patrimoniales

660 4 B Recettes et dépenses prévues par la loi du 30 avril 1958 modifiant les
(Fin.) arrêtés royaux n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 instituant une
indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés
de l'Etat :

Soldes —181.200*Recettes :*

— particulières :

non patrimoniales 53.532

Dépenses :

— non patrimoniales

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-----------	------	-------	--------------------------

Uitgaven :

27.000

— niet-patrimoniale.

Uitvoering van artikel 13, § 2, alinea's 4 en 5 van de wet van 21 mei 1955 660 2 A
betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, (Fin.)
van artikel 13, alinea's 3 en 4 van de wet van 12 juli 1957 betref-
fende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en van
artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 maart 1961 genomen
ter uitvoering van artikel 24 van de wet van 21 mei 1955 :

*Saldo's.**Ontvangsten :*

— van budgettaire oorsprong (art. 660.3.B van de begroting
van Pensioenen).

Uitgaven :

4.000

— niet-patrimoniale.

Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen toegekend onder het 660 3 B
regime in voege vóór dat voorzien door de wet van 14 juli 1951, (Fin.)
voorschotten op pensioenen en vacatiegeld van het lopend en de
vroegere begrotingsjaren van de weduwen en wezen van de leden
van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestelden alsmede
van de officieren, de militairen van ondergeschikte rang en rijks-
wachters :

Terugbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit
nº 255 van 12 maart 1936.

Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen.

Terugbetalingen voorzien bij de wet van 14 april 1965.

— 207.300 *Saldo's.**Ontvangsten :*

— bijzondere :
niet-patrimoniale.

Uitgaven :

3.396.075

— niet-patrimoniale.

Opbrengsten en uitgaven voorzien bij de wet van 30 april 1958 hou- 660 4 B
dende wijziging van de koninklijke besluiten nº 254 en 255 van (Fin.)
12 maart 1936 en instelling van een begrafenisvergoeding ten
gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambte-
naren :

— 250.668 *Saldo's.**Ontvangsten :*

— bijzondere :
niet-patrimoniale.

Uitgaven :

123.000

— niet-patrimoniale.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
660	5	B	Exécution :		
(Fin.)			1 ^o des articles 4, 9 et 13, § 3, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;		
			2 ^o de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de survie visées par la loi du 28 avril 1958 susdite.		
			<i>Soldes</i>	12.516	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			non patrimoniales		4.060
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	6	B	Caisse des ouvriers de l'Etat (arrêté royal du 1 ^{er} juillet 1937) :		
(Fin.)			<i>Soldes</i>	— 193.730	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 41.05 du budget des Pensions)	175.800	
			— particulières	508	
			non patrimoniales	332.766	508.566
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660	7	B	Fonds pour l'encouragement au service militaire :		
(Fin.)			<i>Soldes</i>	8	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières :		
			non patrimoniales		9
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		
660 (Prév. Soc.)	8	B	Sommes versées au Trésor par le Fonds des maladies professionnelles pour être affectées au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en vue de contribuer au financement des dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.		
			(La justification des sommes à verser et à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production d'états à fournir par le Fonds des maladies professionnelles et par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à approuver par le Ministre ou son délégué.)		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
		Uitvoering :	660	5	B
		1 ^o der artikelen 4, 9 en 13, § 3, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de leden van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden;	(Fin.)		
		2 ^o van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector voor wat betreft de overlevingspensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958.			
	16.401	Saldo's.			
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
175		— niet-patrimoniale.			
		Rijkswerkliedenkas (koninklijk besluit van 1 juli 1937) :	660	6	B
—	188.143	Saldo's.	(Fin.)		
		Ontvangsten :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 41.05 van de begroting van Pensioenen) :			175.800
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniale :			332.766
		Uitgaven :			
502.979		— niet-patrimoniale.			
		Fonds ter aanmoediging tot de militaire dienst :	660	7	B
	2	Saldo's.	(Fin.)		
		Ontvangsten :			
		— bijzondere :			
		niet-patrimoniale.			
		Uitgaven :			
15		— niet-patrimoniale.			
		Gelden aan de Schatkist gestort door het Fonds voor de beroepsziekten om ter beschikking gesteld te worden van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers, ten einde bij te dragen in de financiering van de uitgaven voortvloeiend, wat de invaliditeitspensioenen betreft, uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.	660	8	B
		(De op bovenvermeld artikel te storten en aan te rekenen bedragen zullen verantwoord worden door de staten welke door het Fonds voor de Beroepsziekten en door het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)	(Soc. Vzg)		
	—	Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	------------------------	---------	---	--

Recettes :

— particulières :

non patrimoniales 400.000

Dépenses :

— non patrimoniales

Totaux pour le Chapitre III . . . — 80.936 4.505.137

Totaux pour le Titre IV. — Budget des Pensions . . . — 1.789.621 14.257.289

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre
1968.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY ET d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

Ontvangsten :

- bijzondere :
- niet-patrimoniale.

Uitgaven :

- niet-patrimoniale.

400.000		
4.453.244	— 629.043	Totalen voor Hoofdstuk III.
14.610.396	— 2.142.728	Totalen voor Titel IV. — Begroting der Pensioenen.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Baron SNOY ET d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITRE I.****TITEL I.****DEPENSES ORDINAIRES.****GEWONE UITGAVEN.****SECTION I.****SECTIE I.****Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.****Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.**

ART. 11.01. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires et agents de l'Etat, au personnel de l'enseignement de l'Etat et aux magistrats (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 11.01. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren en -beambten, aan het personeel van het Rijksonderwijs en aan de magistraten (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

Classification économique.

1969

1968

1967

116 Pensions du personnel des pouvoirs publics

3.066.450.000

2.802.506.000

2.585 959.000

Décomposition :

Pensions et pécule de vacances.

Pour tous les services à l'exception des postes.

2.126.550.000

1.943.538.000

1.793.363.000

Postes, paquebots — (évaluations)

939.900.000

858.968.000

792.596.000

L'augmentation de 263.944.000 francs provient :

1. de la hausse de l'index

61.329.000

2. de l'accroissement du nombre de pensions

72.318.000

3. de l'augmentation du montant moyen des nouvelles pensions

18.834.000

4. de l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie

81.695.000

5. de la suppression de la fonction d'avoué et de l'ouverture d'un droit à la pension en faveur des intéressés — loi du 10 octobre 1967 contenant le code judiciaire

29.768.000

Total

F

263.944.000

116 Pensioenen overheidsper-
soneel.

Samenstelling :

Pensioenen en vakantie-
geld.

Voor alle diensten, poste-
rijen ... uitgezonderd.

Posterijen, pakketboten
— (raming).

De verhoging van 263.944.000 frank spruit voort uit:

1. de stijging van de index

61.329.000

2. de vermeerdering van het aantal pen-
sioenen.

72.318.000

3. de verhoging van het gemiddelde
bedrag van de nieuwe pensioenen

18.834.000

4. de uitvoering van het koninklijk
besluit van 21 februari 1968, dat werd
genomen in het raam van de sociale
programmatie en dat een verhoging
van sommige rust- en overlevingspen-
sioenen voorschrijft

81.695.000

5. de afschaffing van het ambt van pleit-
bezorger en de daarmee gepaard
gaande toekenning van rechten op een
pensioen ten voordele van de belang-
hebbenden — wet van 10 oktober 1967
houdende het gerechtelijk wetboek

29.768.000

Totaal

263.944.000

ART. 11.02. — *Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances aux Ministres des cultes (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 11.02. — *Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten. (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
117 Traitements, allocations et pensions aux Ministres des Cultes	124.575.000	109.059.000	97.520.000	117 Wedden, toelagen en pensioenen voor de bedienaars van erediensten.

L'augmentation de 15.516.000 francs provient :		De verhoging van 15.516.000 frank spruit voort uit :	
1. de la hausse de l'index	2.492.000	1. de stijging van de index.	2.492.000
2. de l'accroissement du nombre de pensions	8.103.000	2. de vermeerdering van het aantal pensioenen	8.103.000
3. de l'augmentation du montant moyen des nouvelles pensions	1.264.000	3. de verhoging van het gemiddelde bedrag van de nieuwe pensioenen	1.264.000
4. de l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie	3.657.000	4. de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat een verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft	3.657.000
Total . . . F	15.516.000	Totaal . . . F	15.516.000

ART. 11.03. — *Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 11.03. — *Militaire pensioenen en renten van vreedstijd, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics	92.173.000	88.471.000	79.790.000
<i>Décomposition :</i>			
1. Pensions militaires d'ancienneté	48.650.000	41.688.000	36.078.000
2. Pensions et rentes aux militaires et à leurs ayants droit :			
a) pensions d'invalidité	31.950.000	31.899.000	31.667.000
b) pensions provisoires et indemnités	125.000	123.000	31.000
c) secours tenant lieu de pensions d'invalidité	283.000	355.000	401.000
d) pensions aux veuves et orphelins	8.500.000	8.477.000	8.453.000
e) pensions aux ascendants	2.325.000	2.597.000	2.908.000
f) rentes afférentes aux ordres nationaux	340.000	332.000	252.000
Totaux	92.173.000	88.471.000	79.790.000

Economische classificatie :

116 Pensioenen overheidspersoneel.
<i>Samenstelling :</i>
1. Militaire anciënniteitspensioenen.
2. Pensioenen en renten aan militairen en aan hun rechthebbenden :
a) invaliditeitspensioenen.
b) voorlopige pensioenen en vergoedingen.
c) als invaliditeitspensioen geldende hulp gelden.
d) weduwen- en wezenpensioenen.
e) ascendentenpensioenen.
f) renten verbonden aan de nationale orden.

Totaal.

L'augmentation de 3.702.000 francs provient :	
1. de la hausse de l'index	1.838.000
2. de l'accroissement du nombre de pensions militaires d'ancienneté et du nombre de rentes afférentes aux ordres nationaux	968.000
3. de l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie	2.029.000

Par contre pour les secours, les pensions d'invalidité, les pensions aux veuves et orphelins et aux ascendants,

De verhoging van 3.702.000 frank spruit voort uit :	
1. de stijging van de index	1.838.000
2. de vermeerdering van het aantal militaire anciënniteitspensioenen en van het aantal renten verbonden aan de nationale orden	968.000
3. de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat een verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft	2.029.000

Daarentegen moet er voor de hulp gelden, de invaliditeitspensioenen en voor de pensioenen aan de weduwen en wezen en aan de ascendenten een

il y a lieu de prévoir une réduction du nombre, ce qui entraîne une diminution de	—1.133.000
Totaal . . . F	3.702.000

vermindering van het aantal te worden voorzien, wat dan een vermindering meebrengt van	—1.133.000
Totaal . . . F	3.702.000

ART. 11.04. — *Pensions résultant de l'application de la loi du 27 juillet 1961, portant certaines mesures en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique; sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer, pour le compte de l'Etat, l'exécution de l'article 11 de la loi précitée (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). — Majorations d'avantages garantis par la loi du 14 mars 1960 accordées après le 1^{er} juillet 1960.*

ART. 11.04. — *Pensioenen die voortvloeien uit de toepassing van de wet van 27 juli 1961, houdende sommige maatregelen ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika; sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, voor rekening van de Staat, de uitvoering te verzekeren van artikel 11 van vorenvernoemde wet (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). — Na 1 juli 1960 toegekende verhogingen van voordelen die door de wet van 14 maart 1960 gewaarborgd zijn.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics . . .	321.080.000	267.880.000	201.987.000
<i>Décomposition :</i>			
1. pensions	218.500.000	187.670.000	148.877.000
2. allocations familiales . . .	91.800.000	69.580.000	53.110.000
3. majorations de rentes . . .	280.000	340.000	—
4. subsides	10.500.000	10.290.000	—
Totaux . . .	321.080.000	267.880.000	201.987.000

Economische classificatie :

116 Pensioenen overheidspersoneel.	
<i>Samenstelling :</i>	
1. Pensioenen.	
2. Gezinsvergoedingen.	
3. Verhoging renten.	
4. Subsidies.	

L'augmentation de 53.200.000 francs provient :	
1. de la hausse de l'index	6.206.000
2. de l'accroissement du nombre de pensions et d'allocations familiales . . .	46.844.000
3. de l'accroissement du nombre d'assurés en matière de soins de santé, ce qui entraîne une augmentation des subsides	210.000
Par contre la réduction du nombre de rentes entraîne une diminution de . . .	—60.000
Total . . . F	53.200.000

De verhoging van 53.200.000 frank spruit voort uit :	
1. de stijging van de index	6.206.000
2. de vermeerdering van het aantal pensioenen en gezinsvergoedingen . . .	46.844.000
3. de toename van het aantal verzekerden inzake gezondheidszorgen, wat een verhoging van de staatstoelagen voor gevolg heeft	210.000
Daarentegen brengt de daling van het aantal renten een vermindering mee van	—60.000
Totaal . . . F	53.200.000

ART. 11.05. — *Secours tenant lieu de pension (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 11.05. — *Als pensioen geldende hulp gelden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics . . .	1.083.000	1.167.000	1.206.000

Economische classificatie :

116 Pensioenen overheidspersoneel.	
------------------------------------	--

La diminution de 84.000 francs provient de la régression du nombre de secours.

De vermindering van 84.000 frank is te wijten aan de daling van het aantal hulp gelden.

ART. 11.06. — *Pensions accordées par des lois spéciales (année budgétaires en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 11.06. — *Pensioenen verleend bij bijzondere wetten (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics . . .	796.000	780.000	757.000

Economische classificatie :

116 Pensioenen overheidspersoneel.	
------------------------------------	--

*Décomposition :*Pensions accordées par le
Parlement :

a) à des veuves de Ministres .	600.000	588.000	571.000
b) à d'autres personnes .	196.000	192.000	186.000

Totaux .	796.000	780.000	757.000
----------	---------	---------	---------

*Samenstelling :*Pensioenen door het Parle-
ment toegekend :

- a) aan weduwen van minis-
ters.
b) aan andere personen.

Totalen.

L'augmentation de 16.000 francs est due à la hausse
de l'index.

ART. 11.07. — *Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers : Secours alloués à défaut de pensions à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une position malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension, ou un traitement de disponibilité minime tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension, ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement).*

(Les dépenses à imputer sur les crédits du présent article pourront être liquidées à la charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs. Les secours alloués à titre de compléments à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des Comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.)

De verhoging van 16.000 frank is te wijten aan de
stijging van de index.

ART. 11.07. — *Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen : Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beambten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden, uit de tijdelijke of de vaste kaders, zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de ter beschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75 % activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben).*

(De uitgaven op de kredieten van onderhavig artikel aan te rekenen zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten, toegekend aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden. De hulpgelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningsbesluit.)

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
116 Pensions du personnel des pouvoir publics	12.810.000	12.889.000	10.380.000

ART. 11.07.1.

	1969	1968	1967
	—	—	—
Justice	988.000	984.000	963.000

Augmentation : 4.000 francs.

*Economische classificatie :*116 Pensioenen overheidsperso-
neel.

ART. 11.07.1.

Justitie.

Vermeerdering : 4.000 frank.

Décomposition :	Samenstelling :
a) Secours alloués à défaut de pension, etc. : 983.000 francs.	a) Hulp gelden toegekend bij ontstentenis van pensioenen, enz. : 983.000 frank.
Cette rubrique comprend :	Deze rubriek omvat :
1. secours renouvelables : 933.000 francs;	1. hernieuwbare hulp gelden : 933.000 frank;
2. secours occasionnels : 50.000 francs.	2. toevallige hulp gelden : 50.000 frank.
b) Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires et agents salariés à la retraite, des divers services ressortissants au département de la Justice : 5.000 francs.	b) Hulp gelden te verlenen wegens kosten van laatste ziekte of begrafenis van op rust gestelde magistraten, ambtenaren, beambten en leden van het loontrekend personeel der verschillende van het departement van Justitie afhangende diensten : 5.000 frank.
Augmentation : 4.000 francs.	Vermeerdering : 4.000 frank.
Suite à la hausse de l'index.	Als gevolg van de stijging van het indexcijfer.
ART. 11.07.2.	ART. 11.07.2.

	1969	1968	1967	
Intérieur	550.000	500.000	400.000	Binnenlandse Zaken.
Augmentation : 50.000 francs.				Vermeerdering : 50.000 frank.
1. Secours alloués en cas de pension minime ou de traitement de disponibilité minime tenant lieu de pension : 400.000 francs.				1. Hulp gelden toegekend in geval van gering pensioen of als pensioen geldend gering wachtgeld : 400.000 frank.
2. Aides pécuniaires occasionnelles : 150.000 francs.				2. Toevallige geldelijke hulp : 150.000 frank.
Majoration justifiée par l'accroissement du nombre de bénéficiaires et par la nécessité d'augmenter les allocations déjà consenties.				Verhoging verantwoord door de toename van het aantal rechthebbenden en door de noodzakelijkheid de reeds toegestane tegemoetkomingen te verhogen.
ART. 11.07.3.				ART. 11.07.3.

	1969	1968	1967	
Affaires étrangères et Commerce extérieur	2.300.000	2.380.000	1.350.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Diminution : 80.000 francs.				Vermindering : 80.000 frank.
Rajustement du crédit aux besoins présumés de l'année 1969.				Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften van het jaar 1969.
ART. 11.07.4.				ART. 11.07.4.

	1969	1968	1967	
Ancien Ministère des Affaires Africaines	175.000	180.000	156.000	Gewezen Ministerie van Afrikaanse Zaken.
Diminution : 5.000 francs.				Vermindering : 5.000 frank.
Même justification que pour l'article 11.07.3. ci-dessus.				Zelfde verantwoording als voor artikel 11.07.3. hierboven.
ART. 11.07.5.				ART. 11.07.5.

	1969	1968	1967	
Défense nationale (y compris les arriérés se rapportant à des années antérieures au 1 ^{er} janvier 1967)	900.000	900.000	634.000	Landsverdediging (met inbegrip van de achterstallen voor de jaren voorafgaand aan 1 januari 1967).

Statu quo 1968.

1. Secours tenant lieu de pension à d'anciens agents, à des veuves (ou à la famille) d'anciens agents des établissements et services dépendant du département de la Défense nationale, qui ne peuvent prétendre à une pension à charge d'une institution de prévoyance ou ne bénéficiant pas d'une pension de survie du chef de retenues sur salaires	50.000
2. Secours égal à la différence entre les avantages qui auraient été accordés aux ouvriers civils du département de la Défense nationale affiliés à la C.G.E.R. et à leurs veuves s'ils avaient été soumis au régime de la sécurité sociale et ceux qui leur sont conférés dans leur situation actuelle (arrêté royal du 20 février 1951, n° 557) y compris les arriérés se rapportant à des années antérieures	850.000
Total . . . F	900.000

ART. 11.07.6.

	1969	1968	1967
Agriculture	180.000	150.000	—
Augmentation : 30.000 francs.			

En 1967, le crédit a été totalement épuisé.

Depuis l'établissement des propositions de 1968, quatre nouveaux cas sont en examen au Service Social.

D'autre part, il y a lieu de tenir compte de l'augmentation régulière du coût de la vie, ce qui entraîne inévitablement une augmentation de l'intervention en faveur de certains pensionnés (carrière incomplète) et de jeunes veuves avec charge d'enfants.

ART. 11.07.7.

	1969	1968	1967	
Affaires économiques	650.000	1.010.000	828.000	Economische Zaken.

Diminution : 360.000 francs.

Prévision destinée à faire face aux demandes qui seront introduites en 1969.

Status-quo 1968.

1. Als pensioen geldend hulpgeld aan gewezen agenten, aan de weduwen (of aan de familie) van gewezen agenten van inrichtingen en diensten afhankelijk van het departement van Landsverdediging, die geen aanspraak kunnen maken op een pensioen ten laste van een instelling van sociale voorzorg of die geen overlevingspensioen genieten uit hoofde van afhoudingen op de lonen	50.000
2. Hulpgeld gelijk aan het verschil tussen de voordelen welke aan de burgerlijke werklieden van het departement van Landsverdediging aangesloten bij de A.S.L.K. en aan hun weduwen wordt verleend zo zij aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderworpen waren geweest en die welke hun, in hun huidige toestand worden verleend (koninklijk besluit n° 557, van 20 februari 1951), met inbegrip van de achterstallen welke betrekking hebben op de vorige jaren.	850.000
Totaal . . . F	900.000

ART. 11.07.6.

	1969	1968	1967
Landbouw.	—	—	—
Vermeerdering : 30.000 frank.			

In 1967, werd het krediet volledig uitgeput.

Sinds het opmaken van de voorstellen 1968, zijn vier nieuwe gevallen in onderzoek bij de Sociale Dienst.

Anderzijds, dient rekening gehouden met de regelmatige stijging van de kosten van levensonderhoud, wat tot een onvermijdelijke verhoging leidt van de tussenkomst ten gunste van sommige gepensioneerden (onvollledige loopbaan) en van jonge weduwen met kinderlast.

ART. 11.07.7.

	1969	1968	1967	
Economische Zaken.	—	—	—	—

Vermindering : 360.000 frank.

Vooruitzicht bestemd om het hoofd te bieden aan de aanvragen die in 1969 zullen ingediend worden.

ART. 11.07.8.				ART. 11.07.8.
	1969	1968	1967	
Classes moyennes	30.000	30.000	12.000	Middenstand.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 11.07.9.				ART. 11.07.9.
	1969	1968	1967	
Travaux publics	1.750.000	1.700.000	1.648.000	Openbare Werken.
Augmentation : 50.000 francs.				Vermeerdering : 50.000 frank.
Majoration résultant de l'augmentation du nombre de bénéficiaires.				De verhoging is het gevolg van de stijging van het aantal rechthebbenden.
ART. 11.07.10.				ART. 11.07.10.
	1969	1968	1967	
Emploi et Travail	550.000	525.000	461.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Augmentation : 25.000 francs.				Vermeerdering : 25.000 frank.
Majoration justifiée par la hausse du coût de la vie et l'augmentation du nombre de bénéficiaires.				Verhoging verantwoord door de stijging van de levensduurte en de verhoging van het aantal gerechtigden.
ART. 11.07.11.				ART. 11.07.11.
	1969	1968	1967	
Prévoyance sociale	150.000	150.000	103.000	Sociale Voorzorg.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 11.07.12.				ART. 11.07.12.
	1969	1968	1967	
Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre National de Belgique	3.000.000	3.000.000	2.987.000	Nationale Opvoeding en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 11.07.13.				ART. 11.07.13.
	1969	1968	1967	
Santé publique et Famille	560.000	560.000	258.000	Volksgesondheid en Gezin.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 11.07.14.				ART. 11.07.14.
	1969	1968	1967	
Finances	800.000	800.000	580.000	Financiën.
Statu quo.				Status-quo.

ART. 11.07.15.

ART. 11.07.15.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Services du Premier Ministre	227.000	20.000	—	Diensten van de Eerste Minister.

Augmentation : 207.000 francs.

Vermeerdering : 207.000 frank.

ART. 11.08. — *Pensions et rentes diverses.*ART. 11.08. — *Verskillende pensioenen en renten.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
116 Pensions du personnel des pouvoirs publics	829.000	418.000 (2.000)	440.000	116 Pensioenen overheidsperso- neel.

ART. 11.08.1.

ART. 11.08.1.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Affaires économiques	550.000	90.000	20.000	Economische Zaken.

Augmentation : 460.000 francs.

Vermeerdering : 460.000 frank.

Prévision en vue du paiement de rentes viagères allouées à d'anciens délégués des mines accidentés en service, ou à leurs veuves, ainsi qu'à d'autres victimes d'accidents du travail.

Vooruitzicht met het oog op de betaling van lijfrente toegekend aan gewezen mijnafgevaardigden in dienst door een ongeval getroffen, of aan hun weduwen, alsmede aan andere slachtoffers van arbeidsongevallen.

Augmentation due à un transfert de crédit de l'article 11.07 à charge duquel étaient allouées des rentes aux veuves des agents victimes de la catastrophe de la rue de la Loi en 1964.

Verhoging te wijten aan een kredietoverdracht van artikel 11.07 waarop de renten aan weduwen van agenten, slachtoffers van de ramp van de Wetstraat in 1964, waren toegestaan.

ART. 11.08.3.

ART. 11.08.3.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Travaux publics	49.000	49.000 (2.000)	49.000	Openbare Werken.

Statu quo.

Status-quo.

Allocations de retraite à certains anciens cantonniers et ouvriers.

Pensioentegemoetkomingen aan zekere gewezen kantonniërs en werklieden.

ART. 11.08.4.

ART. 11.08.4.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
Education nationale et Culture	112.000	110.000	108.000	Nationale Opvoeding en Cultuur.

Augmentation : 2.000 francs.

Vermeerdering : 2.000 frank.

A. — Pension de l'ouvrier ci-après dénommé, de l'école industrielle supérieure à Gand, qui a été mis à la retraite avant la reprise de l'école par l'Etat.

A. — Pensioen van de werkmán, hieronder vermeld, van de Hogere Staatsnijverheidsschool te Gent, die op pensioen gesteld werd vóór de overneming van de school door de Staat.

Capelier, Henri : 42.550 francs.

Capelier, Henri : 42.550 frank.

B. — Rentes allouées aux agents accidentés au cours de l'incendie des bâtiments du Ministère de l'Instruction publique et aux ayants droit des victimes décédées au cours ou des suites de celui-ci : 67.000 francs.

Les rentes détaillées ci-dessous ont été allouées :

Veuve de Rijcke, Emile, à Haaltert	38.400
Veuve Dufour, Gustave, à Ath	15.330
Van Rokegem, Albert, à Sinte-Maria Oudenhove	13.000
F	66.730

Cette énumération est insérée au budget à la demande de la Cour des Comptes.

ART. 11.08.5.

	1969
Finances	118.000

Diminution : 51.000 francs.

Le crédit sollicité se répartit comme suit :

1. Pensions Eupen-Malmédy : 117.000 francs.

2. Rentes Germano-Belge : 1.000 francs.

La diminution de 51.000 francs provient :

1. de la régression du nombre de pensions : — 53.000.

2. de l'augmentation due à la hausse de l'index : 2.000.

ART. 40.01. — *Pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial et communal; pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement libre subventionné (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
40 Non ventilé	3.748.500.000	3.466.990.000	3.146.742.000
<i>Décomposition (Evaluation) :</i>			
1. Enseignement provincial et communal	2.067.300.000	1.929.380.000	1.766.896.000
2. Enseignement libre subventionné	1.681.200.000	1.537.610.000	1.379.846.000
Totaux	3.748.500.000	3.466.990.000	3.146.742.000

L'augmentation de 281.510.000 francs provient :

1. de la hausse de l'index	75.170.000
2. de l'accroissement du nombre de pensions	94.080.000
3. de l'augmentation du montant moyen des nouvelles pensions	20.706.000

B. — Rentes toegekend aan de beambten door de brand der gebouwen van het Ministerie van Openbaar Onderwijs verongelukt, en aan de rechthebbenden der slachtoffers overleden tijdens of ten gevolge van deze brand : 67.000 frank.

Hierna vermelde renten werden toegekend :

Weduwe de Rijcke, Emile te Haaltert	38.400
Weduwe Dufour, Gustave, te Aat	15.330
Van Rokegem, Albert, te Sinte-Maria Oudenhove	13.000
F	66.730

Deze opsomming wordt, op verzoek van het Rekenhof, in de begroting opgenomen.

ART. 11.08.5.

	1968	1967
Financiën	169.000	165.000

Vermindering : 51.000 frank.

Het aangevraagd krediet wordt onderverdeeld als volgt :

1. Pensioenen Eupen-Malmedy : 117.000 frank.

2. Belgisch-Duitse renten : 1.000 frank.

De vermindering van 51.000 frank spruit voort uit :

1. de daling van het aantal pensioenen : — 53.000.

2. de verhoging te wijten aan de stijging van de index : 2.000.

ART. 40.01. — *Pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal en gemeentelijk onderwijs; pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

40 Niet verdeeld.

Samenstelling (Raming) :

1. Provinciaal en gemeentelijk onderwijs.

2. Gesubsidieerd vrij onderwijs.

Totaal.

De verhoging van 281.510.000 frank spruit voort uit :

1. de stijging van de index	75.170.000
2. de vermeerdering van het aantal pensioenen	94.080.000
3. de verhoging van het gemiddelde bedrag van de nieuwe pensioenen	20.706.000

4. de l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968, pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie 91.554.000

Total . . . F 281.510.000

ART. 41.01. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918; allocations contenant un élément de guerre, prévues par l'article 20 de la loi du 7 juillet 1964 et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Classification économique :

	1969	1968	1967
11 Transferts de revenus au pouvoir central	977.000.000	971.425.000	973.331.000

L'augmentation de 5.575.000 francs provient :

1. de la hausse de l'index	19.340.000
2. de l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968 pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie	37.435.000
Par contre la régression du nombre de pensions entraîne une diminution de	—51.200.000
Total . . . F	5.575.000

ART. 41.02. — *Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945 et pécule de vacances (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Classification économique :

	1969	1968	1967
11 Transferts de revenus au pouvoir central	2.534.500.000	2.295.405.000	1.972.667.000

L'augmentation de 239.095.000 francs provient :

1. de la hausse de l'index	50.690.000
2. de l'accroissement du nombre de pensions	132.249.000
3. de l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968 pris dans le cadre de	

4. de l'uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat de verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft 91.554.000

Totaal . . . F 281.510.000

ART. 41.01. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten bestanddeel behelzen; tegemoetkomingen die een aan de oorlog te wijten bestanddeel behelzen en voorzien zijn bij artikel 20 van de wet van 7 juli 1964 en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Betaald door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de Centrale Overheid.

De verhoging van 5.575.000 frank spruit voort uit :

1. de stijging van de index	19.340.000
2. de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat de verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft	37.435.000
Daarentegen brengt de daling van het aantal pensioenen een vermindering mee van	—51.200.000
Totaal . . . F	5.575.000

ART. 41.02. — *Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen en vakantiegeld (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Betaald door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de Centrale overheid.

De verhoging van 239.095.000 frank spruit voort uit :

1. de stijging van de index	50.690.000
2. de vermeerdering van het aantal pensioenen	132.249.000
3. de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale	

la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie	56.156.000
Total . . . F	239.095.000

programmatie en dat de verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft	56.156.000
Totaal . . . F	239.095.000

ART. 41.03. — *Pensions de réparation accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 aux militaires invalides du temps de paix et à leurs ayants droit (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

ART. 41.03. — *Vergoedingspensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 aan de militaire invaliden van vreedstijd en aan hun rechthebbenden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Betaald door toedoen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus au pouvoir central	161.988.000	157.915.000	129.440.000
<i>Décomposition :</i>			
1. Pensions aux invalides	122.700.000	120.246.000	98.180.000
2. Pensions aux veuves et orphelins	31.250.000	29.792.000	24.560.000
3. Pensions aux ascendants	8.038.000	7.877.000	6.700.000
Totaux	161.988.000	157.915.000	129.440.000

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.
Samenstelling :
1. Invaliditeitspensioenen.
2. Weduwen- en wezenpensioenen.
3. Ascendentenpensioenen.

Totaal

L'augmentation de 4.073.000 francs provient :	
1. de la hausse de l'index	3.210.000
2. de l'accroissement du nombre de pensions	833.000
Total . . . F	4.073.000

De verhoging van 4.073.000 frank spruit voort uit :	
1. de stijging van de index	3.210.000
2. de vermeerdering van het aantal pensioenen	833.000
Totaal . . . F	4.073.000

ART. 41.04. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité.)

ART. 41.04. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de vergoedingen aan de kinderen van de houders van pensioenen toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

(De uitgaven betreffende de toelagen aan de kinderen worden verantwoord door de overlegging van trimestriële lijsten door voornoemde Rijksdienst opge maakt).

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus au pouvoir central	25.100.000	24.598.000	16.433.000

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

L'augmentation de 502.000 francs provient de la hausse de l'index.

De verhoging van 502.000 frank is te wijten aan de stijging van de index.

ART. 41.05. — *Subsides à la Caisse des ouvriers de l'Etat. Remboursement à la Caisse des ouvriers des pensions de retraite et du pécule de vacances payés par ses soins aux ouvriers ayant fait partie du personnel ouvrier de différents départements ministériels, des corps spéciaux et des services de la questure de la Chambre des Représentants et du Sénat (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 41.05. — *Toelagen aan de Rijkswerkliedenkas. Terugbetaling aan de Werkliedenkas van de rustpensioenen en van het vakantiegeld door haar zorgen betaald aan de werklieden die hebben deel uitgemaakt van het werkliedenpersoneel van de verschillende ministeriële departementen, van de speciale korpsen en van de diensten der quaestuur van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
11 Transfert de revenus au pouvoir central . . .	175.800.000	171.990.000	138.795.000
<i>Décomposition par département, service :</i>			
Services du Premier Ministre . . .	671.000	613.000	496.000
Justice	2.122.000	1.940.000	1.656.000
Intérieur	1.737.000	1.588.000	1.293.000
Défense nationale	73.907.000	72.626.000	58.986.000
Affaires étrangères	373.000	341.000	276.000
Affaires économiques	950.000	868.000	705.000
Communications	49.137.000	48.656.000	39.361.000
Travaux publics	35.238.000	34.715.000	27.613.000
Emploi et Travail	474.000	433.000	352.000
Education nationale	1.741.000	1.590.000	1.293.000
Santé publique et Famille	1.028.000	939.000	763.000
Finances	3.724.000	3.401.000	2.762.000
Agriculture	2.794.000	2.552.000	2.073.000
Classes moyennes	279.000	255.000	208.000
Prévoyance sociale	279.000	255.000	208.000
Chambre des Représentants	933.000	850.000	691.000
Affaires étrangères	413.000	368.000	59.000
Totaux	175.800.000	171.990.000	138.795.000

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.	
<i>Ontleiding per departement, dienst :</i>	
Diensten van de Eerste Minister. Justitie.	
Binnenlandse Zaken. Landsverdediging.	
Buitenlandse Zaken. Economische Zaken.	
Verkeerswezen. Openbare Werken.	
Tewerkstelling en Arbeid. Nationale Opvoeding.	
Volksgezondheid en het Gezin. Financiën.	
Landbouw. Middenstand.	
Sociale Voorzorg. Kamer van Volksvertegenwoordigers.	
Buitenlandse Zaken.	
Totaal	138.795.000

L'augmentation de 3.810.000 francs provient :

1. de la hausse de l'index	3.266.000
2. de l'exécution de l'arrêté royal du 21 février 1968 pris dans le cadre de la programmation sociale et portant majoration de certaines pensions de retraite et de survie	544.000
Total . . . F	3.810.000

De verhoging van 3.810.000 frank spruit voort uit :

1. de stijging van de index	3.266.000
2. de uitvoering van het koninklijk besluit van 21 februari 1968, dat werd genomen in het raam van de sociale programmatie en dat de verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen voorschrijft	544.000
Totaal . . . F	3.810.000

ART. 01.01. — *Transfert à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et à la Caisse des pensions pour employés prévus par l'article 11 de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, par l'article 13 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés et par l'article 2 de l'arrêté royal du 10 mars 1961 pris en exécution de l'article 24 de la loi précitée du 21 mai 1955 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 01.01. — *Overdrachten aan de Nationale Kas voor rust- en overlevingspensioenen en aan de Nationale Kas voor bediendpensioenen voorzien bij artikel 11 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen aan de werklieden, bij artikel 13 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen van de bedienden en bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 maart 1961 genomen ter uitvoering van artikel 24 van de voornoemde wet van 21 mei 1955 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

1969	1968	1967
—	—	—
25.000.000	25.000.000	8.207.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
03 Opérations internes	12.500.000	12.500.000	4.104.000
42 Transferts à la Sécurité sociale	12.500.000	12.500.000	4.103.000

Economische classificatie :

03 Interne verrichtingen.	
42 Overdracht aan de Sociale Zekerheid.	

ART. 01.02. — *Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures). Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970; il pourra être affecté aux mêmes fins que celles prévues à l'article auquel il est reporté).*

ART. 01.02. — *Renten en vergoedingen aan de genot-hebbenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren). (Het saldo van dit krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting van 1970; het zal kunnen worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bedoeld in het artikel waarop het wordt overgedragen).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Dépenses à ventiler . . .	27.500.000	24.500.000	80.000.000

01 Uitgaven nader te verdelen.

L'augmentation de 3.000.000 de francs provient :

1. de la hausse de l'index	550.000
2. de l'accroissement du nombre de rentes	2.450.000
Total . . F	3.000.000

De verhoging van 3.000.000 frank spruit voort uit :

1. de stijging van de index	550.000
2. de vermeerdering van het aantal renten	2.450.000
Totaal . . F	3.000.000

ART. 01.03. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4° des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures, ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales.*

ART. 01.03. — *Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld, om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoeding voor loontrekkenden, voor rekening van het Rijk de uitbetaling van de vergoedingen betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassigaties te verzekeren.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Dépenses à ventiler . . .	335.114.000	310.209.000	290.824.000

01 Uitgaven nader te bepalen.

Il est à prévoir que l'Office national devra disposer pour l'année 1969 d'un montant de 335.114.000 francs, se décomposant comme suit :

Er is te voorzien dat de Rijksdienst voor het jaar 1969 zal moeten beschikken over een bedrag van 335.114.000 frank. Dit bedrag is als volgt te verdelen :

Etat	Régie des Télégraphes et des Téléphones	Régie des Voies aériennes	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge
Staat	Regie van Telegrafie en Telefonie	Regie der Luchtwegen	Regie der Belgische Rijkskoel- en vries-diensten

A. Avantages sociaux. — *Sociale voordelen :*

1. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents pensionnés. — *Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de gepensioneerde gewezen beambten*

84.013.016 1.412.473

	Etat — Staat	Régie des Télégraphes et des Téléphones — Regie van Telegrafie en Telefonie	Régie des Voies aériennes — Regie der Luchtweegen	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge — Regie der Belgische Rijkskoel- en -vries- diensten
2. Octroi des allocations familiales et de naissance aux barèmes prévus à l'article 50ter, aux anciens agents pensionnés. — <i>Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag volgens de schalen bepaald bij artikel 50ter aan de gepensioneerde gewezen beambten</i>	18.081.706	634.995	99.643 (pour les 3 catégories voor de 3 categorieën)	51.020 (pour les 3 catégories voor de 3 categorieën)
3. Octroi des allocations familiales et de naissance aux anciens agents inaptes au travail pour raison de maladie. — <i>Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de gewezen beambten wegens ziekte ongeschikt tot werken</i>	7.312.288	173.279		
4. Octroi aux orphelins d'agents, des allocations familiales et de naissance. — <i>Toekenning van de kinderbijslag en de geboortetoeslag aan de wezen van beambten</i> :				
a) aux taux supérieurs prévus à l'article 50bis. — <i>volgens de hoogste schalen bij artikel 50bis</i>	184.506.592	9.439.463	1.092.931 (pour les 2 catégories voor de 2 categorieën)	102.041 (pour les 2 catégories voor de 2 categorieën)
b) aux taux ordinaires prévus aux articles 40 et 42. — <i>volgens de gewone schalen bepaald bij artikelen 40 en 42</i>	5.328.693	533.784		
5. Octroi des allocations familiales aux veuves d'anciens agents bénéficiant d'une pension de survie. — <i>Toekenning van de kinderbijslag aan weduwen van gewezen agenten die van een overlevingspensioen genieten</i>	278.340	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	299.520.635	12.193.994	1.192.574	153.061
6. Allocations familiales de vacances. — <i>Vacantiebijslag</i> (dépense moyenne par famille : 1.732 francs. Nombre de familles : (1) 7.967; (2) 344; (3) 26; (4) 3). — <i>gemiddelde uitgave per gezin : 1.732 frank. Aantal gezinnen : (1) 7.967; (2) 344; (3) 26; (4) 3</i>).	14.080.453	607.967	45.951	5.302
TOTAUX. — TOTALEN	313.601.088	12.801.961	1.238.525	158.363
Chiffres arrondis. — <i>Afgeronde cijfers</i>	313.601.000	12.802.000	1.239.000	158.000
B. Frais généraux afférents aux devoirs d'instruction et au paiement des allocations (2 %) (arrondi). — <i>Algemene kosten, met betrekking tot het onderzoek en de betaling van de bijslagen (2 %) (afgerond)</i>	6.272.000	256.000	25.000	3.000
C. Frais d'envoi des assignations postales (75 francs par famille) (arrondi). — <i>Verzendingskosten van de post-assignaties (75 frank per gezin) (afgerond)</i>	723.500	30.900	2.600	400
TOTAUX. — TOTALEN	320.596.500	13.088.900	1.266.600	161.400
TOTAL GENERAL. — ALGEMEEN TOTAAL		335.113.400		
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>		335.114.000		

ART. 03.01. — *Restitution en matière de pensions de survie du personnel civil et militaire de l'Etat ou assimilé de contributions indûment perçues ainsi que des sommes prévues par l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 03.01. — *Teruggave inzake overlevingspensioenen van het burgerlijk en militair Rijkspersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel van ten onrechte geïnde bijdragen alsmede van de bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voorziene sommen (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
01 Dépenses à ventiler . . .	3.000.000	3.000.000	1.760.000

Economische classificatie :

01 Uitgaven nader te verdelen.

SECTION II.

Pensions de guerre.

A. PENSIONS, RENTES ET ALLOCATIONS GUERRE 1914-1918.

ART. 41.11. — *Annuités constantes pour le financement des pensions, rentes et allocations ou des parties de celles-ci fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus au pouvoir central . . .	1.810.000.000	1.810.000.000	1.810.000.000

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

ART. 41.12. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou des parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

ART. 41.12. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in dienst te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus au pouvoir central . . .	786.465.000	836.620.000	868.352.000
<i>Décomposition :</i>			
Pensions d'invalidité . . .	381.730.000	381.374.000	440.942.000
Pensions de veuves et orphelins	251.328.000	259.546.000	235.159.000
Pensions d'ascendants . . .	667.000	920.000	811.000
Rentes chevrons de front et de captivité . . .	150.540.000	191.780.000	188.902.000
Rentes de prisonniers politiques	2.200.000	3.000.000	2.538.000
Totaux . . .	786.465.000	836.620.000	868.352.000

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Samenstelling :

Invaliditeitspensioenen.
Weduwen- en wezenpensioenen.
Ascendentenpensioenen.
Front- en gevangenschapstrepenrenten.
Renten aan de politieke gevangenen.

Totalen.

Cette diminution de 50.155.000 francs provient :

1. de la régression du nombre de pensions et de rentes . . .	— 77.366.000
2. de la majoration due à la hausse de l'index . . .	+ 27.211.000
Reste . . .	— 50.155.000

Deze vermindering van 50.155.000 frank spruit voort uit :

1. de daling van het aantal pensioenen . . .	— 77.366.000
2. verhoging te wijten aan de stijging van de index . . .	+ 27.211.000
Blijft . . .	— 50.155.000

ART. 41.13. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954.*

ART. 41.13. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op de basis van de wetgeving, waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus au pouvoir central	88.178.000	87.423.000	66.975.000

Augmentation : 755.000 francs.

L'influence de la hausse de l'index et les majorations de la loi du 15 juin 1967 font pratiquement échec aux extinctions de pension.

B. PENSIONS, RENTES ET ALLOCATIONS
GUERRE 1940-1945.

ART. 41.21. — *Annuité constante pour le financement des pensions, rentes et allocations ou parties de celles-ci, fixées sur la base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus au pouvoir central	1.175.000.000	1.175.000.000	1.175.000.000

ART. 41.22. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus au pouvoir central	1.457.279.000	1.366.916.000	1.217.553.000

Décomposition :

Pensions d'invalidité	731.630.000	706.128.000	695.521.000
Pensions de veuves et orphelins	361.557.000	340.468.000	318.028.000
Pensions d'ascendants	36.822.000	34.400.000	35.800.000
Rentes de combattant et de captivité	327.270.000	285.950.000	168.204.000

Totaux 1.457.279.000 1.366.916.000 1.217.553.000

L'augmentation de 90.333.000 francs provient :

1. de la hausse de l'index	43.183.000
2. de l'accroissement du nombre de pensions de veuves tombant entièrement à charge du Trésor	6.378.000

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Vermeerdering : 755.000 frank.

De invloed van de stijging van het indexcijfer en de verhogingen van de wet van 15 juni 1967 houden om zo te zeggen het aflopen van de pensioenen tegen.

B. PENSIOENEN, RENTEN EN VERGOEDINGEN
OORLOG 1940-1945.

ART. 41.21. — *Vaste annuïteit voor de financiering van de pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, vastgesteld op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954 (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

41 Inkomensvoerdrachten aan de centrale overheid.

ART. 41.22. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, toegekend op basis van de wetgeving die na 1 juli 1954 in voege is getreden (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Samenstelling :

Invaliditeitspensioenen.
Weduwen- en wezenpensioenen.
Ascendentenpensioenen.
Strijders- en gevangenschapsrenten.

Totaal.

De verhoging van 90.333.000 frank spruit voort uit :

1. de stijging van de index	43.183.000
2. de vermeerdering van het aantal weduwenpensioenen die volledig ten laste vallen van de Schatkist	6.378.000

3. de l'accroissement du nombre de rentes de combattant et de captivité	39.320.000
4. de certaines adaptations pour ce qui concerne les pensions d'invalidité et les pensions d'ascendants	1.452.000
Total	90.333.000

ART. 41.23. — *Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations familiales attribuées en vertu des articles 15c et 27 des lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les lois des 24 avril 1958 et 6 août 1962) (année budgétaire en cours et années budgétaires antérieures).*

(La justification des dépenses effectuées à charge de cet article se fait par la production des relevés trimestriels établis par l'Office précité.)

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus au pouvoir central	25.000.000	29.057.000	21.485.000

La diminution de 4.057.000 francs provient :

1. de la régression du nombre d'allocations	— 4.557.000
2. de la majoration due à la hausse de l'index	+ 500.000
Reste	— 4.057.000

ART. 41.24. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1^{er} juillet 1954 (y compris les arriérés exceptionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
41 Transferts de revenus au pouvoir central	291.922.000	284.149.000	220.906.000

L'augmentation provient de la majoration due à la hausse de l'index.

ART. 41.25. — *Sommes à mettre par avances provisionnelles à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations pour enfants attribuées en vertu de l'article 6, § 4 et de l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954.*

(La justification des dépenses effectuées à titre d'allocations pour enfants, se fait sur production des relevés mensuels que l'Office national susmentionné établit à cet égard.)

3. de vermeerdering van het aantal strijders- en gevangenschapsrenten	39.320.000
4. zekere aanpassingen voor de invaliditeitspensioenen en ascendentenpensioenen	1.452.000
Totaal	90.333.000

ART. 41.23. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers en die betrekking hebben op de kindervergoedingen verleend krachtens de artikelen 15c en 27 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (de wetten van 24 april 1958 en 6 augustus 1962 inbegrepen) (lopend begrotingsjaar en vroegere begrotingsjaren).*

(De uitgaven ten laste van dit artikel worden verantwoord door de overlegging van trimestriële lijsten door voornoemde Rijksdienst opgemaakt.)

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

De vermindering van 4.057.000 frank spruit voort uit :

1. de daling van het aantal vergoedingen	— 4.557.000
2. verhoging te wijten aan de stijging van de index	+ 500.000
Blijft	— 4.057.000

ART. 41.24. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op de basis van de wetgeving waarvan de inwerkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954 (met inbegrip van de buitengewone achterstallen voortspruitend uit de wet van 15 maart 1954).*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

Verhoging ingevolge de stijging van het indexcijfer.

ART. 41.25. — *Sommen door provisionele voorschotten ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en betreffende de vergoedingen voor kinderen verleend krachtens artikel 6, § 4 en van artikel 14, § 1, van de wet van 15 maart 1954.*

(De uitgaven gedaan als toelagen voor kinderen, worden verantwoord door de overlegging van maandelijks lijsten, die door bovengenoemde Rijksdienst met dit doel opgesteld worden.)

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus au pouvoir central	11.000.000	13.000.000	15.500.000

C. PENSIONS DES VICTIMES CIVILES
(CONGO-KINSHASA, RWANDA ET BURUNDI).

ART. 41.31. — *Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

C. PENSIOENEN VOOR BURGERLIJKE SLACHTOFFERS
(KONGO-KINSHASA, RWANDA EN BURUNDI).

ART. 41.31. — *Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun recht-hebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus au pouvoir central	9.000.000	11.000.000	14.325.000

La diminution est due à la stabilisation du nombre de demandes introduites et à la liquidation en 1968 de quelques arriérés.

ART. 41.41.D — *Crédit provisionnel en vue de matérialiser l'effort spécial en faveur des victimes de la guerre.*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

De vermindering is te danken aan de stabilisatie van het aantal ingediende aanvragen en aan de uitkering in 1968 van enige achterstallen.

ART. 41.41.D — *Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de bijzondere krachtingspanning ten gunste van de oorlogsslachtoffers.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus au pouvoir central	326.720.000	202.500.000	100.000.000

F. INDEMNITES ET RENTES DU PERSONNEL CIVIL
ET MILITAIRE DE LA COOPERATION TECHNIQUE
(Application des arrêtés royaux des 28 décembre 1964
et 26 juillet 1967).

ART. 33.01. — *Indemnisation à la charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

Economische classificatie :

41 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

E. — VERGOEDINGEN EN RENTEN
VAN HET BURGERLIJK EN MILITAIR PERSONEEL
VAN DE TECHNISCHE SAMENWERKING
(Uitvoering van de koninklijke besluiten van 28 december
1964 en 26 juli 1967).

ART. 33.01. — *Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
335.1 Pensions de guerre aux ménages	2.000	—	—

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses d'indemnisation, tant par voie d'indemnités forfaitaires que sous forme de rentes, des dommages physiques visés par les arrêtés royaux des 28 décembre 1964 et 26 juillet 1967.

Economische classificatie :

335.1 Oorlogspensioenen aan gezinnen.

Dit krediet is bestemd tot dekking van de uitgaven tot schadeloosstelling van het bij de koninklijke besluiten van 28 december 1964 en 26 juli 1967 bedoeld lichamelijk leed, hetzij door middel van forfaitaire vergoedingen hetzij onder de vorm van renten.

Le crédit sollicité est fixé globalement à 2.000.000 de francs à défaut de données précises quant au nombre, à l'importance et à la répartition par département des charges d'indemnisation incombant à l'Etat. Il sera soumis à révision aussitôt que les éléments de calcul indispensables auront pu être recueillis.

Het aangevraagde krediet wordt globaal op 2 miljoen frank vastgesteld bij gebrek aan precieze gegevens betreffende het aantal, de omvang en de verdeling per departement van de ten laste van de Staat vallende schadeloosstellingen. Dat bedrag zal worden herzien zodra de onontbeerlijke berekeningselementen zullen kunnen worden verzameld.

SECTION III.

Pensions sociales.

ART. 33.11. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuves.*

(La justification des sommes payées à la charge de l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, fournis par les organismes d'assurance prévus par la loi du 18 juin 1930 et par les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et approuvés par le Ministre ou son délégué.)

Classification économique :

	1969	1968	1967
331.1 Aide sociale	139.360.000	426.440.000	82.000.000

Compte tenu de l'accroissement normal des charges et des renseignements fournis par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, un crédit de ce montant est nécessaire pour l'année 1969.

En effet, on peut prévoir que les besoins s'élèveront à :

1. 393.000.000 de francs.

Cette somme se décompose comme suit :

a) Pour le secteur des ouvriers : 189.000.000 de francs;

b) Pour le secteur des assurés libres : 69.000.000 de francs;

c) Pour le secteur des employés : 135.000.000 de francs;

2. 17.840.000 francs.

En application de l'article 3 de la loi budgétaire des pensions pour l'année 1966 (*Moniteur belge* du 9 juin 1966), l'Office national des pensions pour ouvriers et la Caisse nationale des pensions pour employés sont tenus d'avancer à la décharge de l'Etat les sommes représentatives des contributions de l'Etat dans les rentes de vieillesse et de veuve. Les organismes précités débiteront l'Etat des sommes non versées qui feront l'objet d'un remboursement en dix annuités à partir de 1967.

La somme avancée s'élève à 178.367.545 francs (121.575.537 francs pour l'O.N.P.T.S. et 56.792.008 francs pour la C.N.P.E.), ce qui fixe le montant des annuités à 17.840.000 francs en arrondissant la dette à 178.400.000 francs.

Il s'agit donc de la troisième annuité.

SECTIE III.

Sociale pensioenen.

ART. 33. 11. — *Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwerrenten.*

(De sommen betaald ten laste van voornoemd artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen door de verzekeringsinstellingen voorzien bij de wet van 18 juni 1930 en bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengeordende wetten overgelegd en door de Minister of zijn gelastigde goedgekeurd.)

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
331.1 Sociale steun.	139.360.000	426.440.000	82.000.000

Rekening gehouden met de normale stijging van de lasten en met de door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas verstrekte inlichtingen, is voor het jaar 1969 een krediet van dit bedrag nodig.

Inderdaad, mag men voorzien dat de noodwendigheden zullen bedragen :

1. 393.000.000 frank.

Deze som wordt als volgt onderverdeeld :

a) Voor de sector arbeiders : 189.000.000 frank;

b) Voor de sector vrijwillig-verzekerden : 69.000.000 frank;

c) Voor de sector bedienden : 135.000.000 frank;

2. 17.840.000 frank.

In toepassing van artikel 3 van de begrotingswet van pensioenen voor jaar 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 9 juni 1966), dienen de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen en de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen, ter ontlasting van de Staat, de sommen voor te schieten die de bijdragen van de Staat vertegenwoordigen in de ouderdoms en weduwerrenten. Voormelde organismen zullen de Staat debiteren voor de niet gestorte sommen die, van 1967 af, het voorwerp zullen uitmaken van een terugbetaling in 10 annuïteiten.

De voorgeschoten som bedraagt 178.367.545 frank (121.575.537 frank voor de R.W.P. en 56.792.008 frank voor de N.K.B.P.) die het bedrag van de annuïteiten op 17.840.000 frank vaststelt, de schuld afrondend op 178.400.000 frank.

Het is dus de derde annuïteit.

3. 28.520.000 francs.

En application de l'article 3 de la loi budgétaire des pensions pour l'année 1967 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1966), l'Office national des pensions pour ouvriers et la Caisse nationale des pensions pour employés sont tenus d'avancer à la décharge de l'Etat les sommes représentatives des contributions de l'Etat dans les rentes de vieillesse et de veuve. Les organismes précités débiteront l'Etat des sommes non versées qui feront l'objet d'un remboursement en dix annuités à partir de 1968.

La somme avancée s'élève à 285.121.723 francs (161.605.051 francs pour l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et 120.516.672 francs pour la Caisse nationale des pensions pour employés), arrondis à 285.200.000 francs, ce qui fixe le montant des annuités à 28.520.000 francs.

Il s'agit de la deuxième annuité.

La subvention pour 1969 s'élèvera donc à 393.000.000 de francs + 17.810.000 francs + 28.520.000 francs = 439.360.000 francs.

ART. 42.01. — *Subvention annuelle de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en application de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
421 Pensions de retraite et de survie	6.500.000.000	6.125.000.000	5.882.516.000
		(237.000)	

Subvention prévue à l'article 37, 1°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 libellé comme suit :

« Article 37. — Les dépenses résultant de l'application du présent arrêté et des législations relatives aux pensions de retraite et de survie des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et des marins naviguant sous pavillon belge, pour autant qu'elles ne se rapportent pas aux rentes, sont couvertes par :

» 1. la subvention annuelle que l'Etat verse à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés et qui est fixée, pour 1968, à 6 milliards de francs; elle est augmentée chaque année de 4 p. c.

L'avant dernier alinéa de l'article 37, 1°, règle l'ajustement de la subvention aux fluctuations de l'index général des prix de détail. Par application des dispositions de l'article 29, § 2, de l'arrêté royal, la subvention de 6 milliards de francs est liée à l'indice-pivot 132.

« Cette subvention comprend conformément au dernier alinéa de l'article 37, 1°, les annuités dues par l'Etat en vertu des articles 2 et 4 de la loi du 20 mai 1966 contenant le budget des pensions pour l'année 1966 et de la loi du 24 décembre 1966 contenant le budget des pensions pour l'année 1967. »

3. 28.520.000 frank.

In toepassing van artikel 3 van de begrotingswet van pensioenen voor het jaar 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1966), dienen de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen en de Nationale Kas voor Bediendenpensioenen, ter ontlasting van de Staat, de sommen voor te schieten die de bijdragen van de Staat vertegenwoordigen in de ouderdoms- en weduwerrenten. Voormelde organismen zullen de Staat debiteren voor de niet gestorte sommen die, van 1968 af, het voorwerp zullen uitmaken van een terugbetaling in tien annuïteiten.

De voorgeschoten som bedraagt 285.121.723 frank (161.605.051 frank voor de Werknemerspensioenen en 120.516.672 frank voor de Nationale Kas voor bediendenpensioenen) afgerond op 285.200.000 frank die het bedrag van de annuïteiten op 28.520.000 frank heeft vastgesteld.

Het betreft de tweede annuïteit.

De toelage voor 1969 zal dus bedragen 393.000.000 frank + 17.810.000 frank + 28.520.000 frank = 439.360.000 frank.

ART. 42.01. — *Jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor Pensioenen voor werknemers in toepassing van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.*

Economische classificatie :

421 Rust- en overlevingspensioenen.

Toelage voorzien in artikel 37, 1°, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 dat luidt als volgt :

« Artikel 37. — De uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van dit besluit, en uit de wetgevingen inzake rust- en overlevingspensioenen voor arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeevarenden onder Belgische vlag voor zover zij geen betrekking hebben op de renten worden gedekt door :

» 1. de jaarlijkse toelage die het Rijk aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen afdraagt en die voor 1968 is vastgesteld op 6 miljard frank; zij verhoogt jaarlijks met 4 t.h.

Het tweede laatste lid van artikel 37, 1°, regelt de aanpassing van de toelage aan de schommelingen van het algemeen indexcijfer van de kleinhandelsprijzen. Bij toepassing van de bepalingen van artikel 29, § 2, van het koninklijk besluit is de toelage van 6 miljard frank gekoppeld aan indexpeil 132.

« Deze toelage ingevolge het laatste lid van artikel 37, 1°, omvat de annuïteiten verschuldigd door het Rijk krachtens de artikelen 2 en 4 van de wet van 20 mei 1966, houdende de begroting van Pensioenen voor het jaar 1966 en van de wet van 24 december 1966 houdende de begroting van Pensioenen voor het jaar 1967 ».

Le crédit demandé a été calculé de la façon suivante :

Subvention de base à 120 % (indice-pivot 132) : 6.000.000.000 de F.

Accroissement annuel à 120 % : 6.000.000.000 de francs $\times$ 4 % = 240.000.000 de francs.

Subvention totale pour 1969 à 120 % : 6.000.000.000 de francs + 240.000.000 de francs = 6.240.000.000 de francs.

Incidence de l'index au coefficient 125 :

$$\frac{6.240.000.000 \text{ F} \times 125}{120} = 6.500.000.000 \text{ de francs.}$$

ART. 42.02. — *Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, en vue du financement des dépenses découlant de l'institution d'un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
421 Pensions de retraite et de survie	1.374.500.000	870.000.000	800.000.000

Le Gouvernement a l'intention de soumettre à l'approbation du Parlement un projet de loi instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Les dépenses découlant de l'application de ce nouveau régime seraient intégralement mises à charge du Trésor.

Jusqu'à présent, l'Etat accordait une intervention au régime en vue de l'octroi de la majoration de rente prévue par la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres.

La dotation de l'Etat à ce régime est de 870 millions pour 1968. Toutefois, afin de pouvoir financer la totalité de la charge du régime, il a fallu ajouter à la dotation initiale le produit d'un emprunt contracté auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite, conformément à la loi du 12 février 1963 et ce depuis l'entrée en vigueur de cette loi.

Le Gouvernement a cependant estimé qu'après cinq années d'application de la loi du 12 février 1963, il convenait à présent de renoncer au recours à l'emprunt, dont la charge d'intérêt et d'amortissement risquait, à long terme, de rendre la situation intenable.

Le crédit sollicité pour 1969 doit permettre le financement intégral des dépenses afférentes au revenu garanti, y compris la charge des emprunts contractés par l'Etat auprès de la Caisse générale d'épargne et de retraite sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963.

Het aangevraagde krediet werd op navolgende wijze berekend :

Basistoelage aan 120% (spi-index 132): 6.000.000.000 frank.

Jaarlijkse toename aan 120 % : 6.000.000.000 fr. $\times$ 4 % = 240.000.000 frank.

Totale toelage voor 1969 aan 120 % : 6.000.000.000 frank + 240.000.000 frank = 6.240.000.000 frank.

Weerslag van de index aan coëfficiënt 125 :

$$\frac{6.240.000.000 \text{ F} \times 125}{120} = 6.500.000.000 \text{ frank.}$$

ART. 42.02. — *Dotatie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de instelling van een gewaarborgd inkomen voor ouden van dagen, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
421 Rust- en overlevingspensioenen.	1.374.500.000	870.000.000	800.000.000

De Regering heeft het inzicht de goedkeuring van het Parlement te vragen aangaande een wetsontwerp tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor ouden van dagen.

De uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van dit nieuwe stelsel zouden integraal ten laste worden gelegd van de Schatkist.

Tot nogtoe verleende de Staat een tegemoetkoming aan het stelsel tot toekenning van rentebijslag vastgesteld bij de wet van 12 februari 1963, betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden.

De Rijksdotatie aan dit stelsel bedraagt voor 1968, 870 miljoen, waaraan evenwel, op grond van de wet van 12 februari 1963 en sedert laatstbedoeld jaar, de opbrengst van een lening aangegaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas diende toegevoegd, teneinde de volledige last van het stelsel te kunnen financieren.

De Regering is echter van oordeel geweest dat na vijf jaar toepassing van de wet van 12 februari 1963, moet afgezien worden van het beroep op leningen, waarvan de interest- en delgingslast op lange termijn een onhoudbare toestand zou scheppen.

Het voor 1969 aangevraagd krediet moet het mogelijk maken de uitgaven verbonden aan het gewaarborgd inkomen integraal te financieren, met inbegrip van de last der leningen op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963 door de Staat aangegaan bij de Algemene Spaar en Lijfrentekas.

ART. 42.03. — *Subvention à l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants.*

ART. 42.03. — *Toelage aan de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
421 Pensions de retraite et de survie	2.795.113.000	2.647.991.000	2.350.729.000

421 Rust- en overlevingspensioenen.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Subvention de base (article 42, § 1, 1°, de l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants)	1.961.625.000
b) Majoration pour 1969 (article 42, § 1, 1°, de l'arrêté royal n° 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants) (1.961.625.000 × 4 %)	78.465.000
c) Indexation 25 % (article 43, § 1 ^{er} , de l'arrêté royal n° 72) (2.040.090.000 × 25 %)	510.022.500
d) Subvention annuelle spéciale (article 42, § 1, 2°, de l'arrêté royal n° 72)	245.000.000
	2.795.112.500
Arrondi à :	2.795.113.000

a) Basistoelage (artikel 42, § 1, 1°, van het koninklijk besluit n° 72 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen)	1.961.625.000
b) Verhoging voor 1969 (artikel 42, § 1, 1°, van het koninklijk besluit n° 72 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen) (1.961.625.000 × 4 %)	78.465.000
c) Indexverhoging 25 % (artikel 43, § 1, van het koninklijk besluit n° 72) (2.040.090.000 × 25 %)	510.022.500
d) Speciale jaarlijkse toelage (artikel 42, § 1, 2°, van het koninklijk besluit n° 72)	245.000.000
	2.795.112.500
Afgerond op :	2.795.113.000

ART. 42.04. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés.*

ART. 42.04. — *Rijksbijdrage in de vestiging der oudedoms- en weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas zullen versterkt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
121 Pensions de retraite et de survie	73.000.000	68.000.000	65.000.000

421 Rust- en overlevingspensioenen.

En application de l'article 34 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc., la contribution de l'Etat pour 1969 peut être estimée à 53.000.000 de francs pour les rentes et compléments servis par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à 20.000.000 de francs pour les rentes servies par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Bij toepassing van artikel 34 van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de ermede gelijkgestelden, enz., kan de Rijksbijdrage voor 1969 geschat worden op 53.000.000 frank voor de renten en toelagen uitbetaald door het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en op 20.000.000 frank voor de renten uitbetaald door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

ART. 42.05. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.*

A8. 42.05. — *Tegemoetkoming van het Rijk wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.*

(La justification des sommes à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production de bordereaux récapitulatifs des paiements, à fournir par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et à approuver par le Ministre ou son délégué.)

(De sommen aan te rekenen op bovenvermeld artikel zullen verantwoord worden door de samenvattende betalingsborderellen welke door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn gelastigde zullen goedgekeurd worden.)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
423 Invalidité	2.200.000.000	2.270.000.000	2.976.000.000	423 Invaliditeit.

Cette intervention est réglée par l'article 37, troisième alinéa, de l'arrêté-loi du 25 février 1947 modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 mars 1961 (*Moniteur belge* du 24 mars 1961) qui stipule :

« La pension d'invalidité constituée des éléments prévus au présent article est à charge de l'Etat. »

Pour déterminer le crédit de 1969, il a été tenu compte notamment :

1. des nouveaux taux de pensions, résultant de l'application de l'arrêté royal du 18 janvier 1968;

2. du transfert à l'assurance vieillesse et survie des pensionnés âgés de 60 ans justifiant d'une occupation habituelle et en ordre principal comme ouvriers mineurs pendant 30 ans au moins (arrêté royal du 21 décembre 1967, art. 9, § 3);

3. des réductions de pensions d'invalidité entraînées par l'application de la législation sur la réparation des maladies professionnelles.

ART. 42.06. — *Rentes complémentaires pour services rendus en temps de guerre, aux affiliés de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.*

Deze tegemoetkoming wordt geregeld bij artikel 37, derde lid, van de besluitwet van 25 februari 1947 gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 maart 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1961), hetwelk bepaalt :

« Het invaliditeitspensioen samengesteld uit bij dit artikel bepaalde bestanddelen is ten laste van de Staat. »

Er werd bij vaststelling van het krediet voor 1969 inzonderheid rekening gehouden :

1. met de nieuwe pensioenbedragen volgend uit de toepassing van het koninklijk besluit van 18 januari 1968;

2. met de overdracht naar de ouderdoms- en overlevingsverzekering der gepensioneerd van 60 jaar die een gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling van tenminste 30 jaar als mijnwerker bewijzen (koninklijk besluit van 21 december 1967, art. 9, § 3);

3. met de vermindering der invaliditeitspensioenen die het gevolg is van de toepassing der wetgeving op de schadeloosstelling van beroepsziekten.

ART. 42.06. — *Aanvullende renten aan de aangesloten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag voor diensten tijdens de oorlog bewezen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
421 Pensions de retraite et de survie	1.300.000	1.300.000	1.300.000	421 Rust- en overlevingspensioenen.

Conformément à l'article 41bis de l'arrêté royal du 21 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, ainsi qu'il a été inséré par l'arrêté royal du 4 décembre 1956 (*Moniteur belge* des 10 et 11 décembre 1956) et modifié par l'arrêté royal du 23 avril 1959 (*Moniteur belge* du 1 mai 1959), une indemnité complémentaire de 50 francs par an est accordée aux affiliés pour chaque mois ou fraction de mois d'inscription sur le rôle d'équipage d'un navire marchand sous pavillon belge ou allié, entre le 1^{er} avril 1915 et le 11 novembre 1918 ou entre le 10 mai 1940 et le 15 août 1945.

Ingevolge artikel 41bis van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 tot wijziging en ordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, zoals het werd ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 10 en 11 december 1956) en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 april 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 4 mei 1959), wordt een aanvullende vergoeding van 50 frank per jaar toegekend aan de aangesloten voor iedere maand of gedeelte van een maand inschrijving op de monsterrol onder Belgische of geallieerde koopvaardij die tussen 1 april 1915 en 11 november 1918 of tussen 10 mei 1940 en 15 augustus 1945 onder Belgische of geallieerde vlag hebben gevarren.

Suivant les renseignements fournis par la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, le crédit pour 1969 peut être fixé à 1.300.000 francs.

Volgens de inlichtingen verstrekt door de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, kan het krediet voor 1969 op 1.300.000 frank vastgesteld worden.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement
par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A. — *Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre (loi du 16 juin 1955).*

Classification économique :

1969

1968

1967

Recettes :

990 Solde reporté . . .	-1.108.685.000	-871.521.000	-1.055.694.000
460 Recettes d'origine budgétaire (budget des Pensions) :			
article 41.01 . . .	977.000.000	971.425.000	1.001.272.000
article 41.02 . . .	2.534.500.000	2.295.405.000	2.055.099.000
article 41.03 . . .	161.988.000	157.915.000	162.738.000
article 41.04 . . .	25.100.000	24.598.000	
article 41.11 . . .	1.810.000.000	1.810.000.000	1.810.000.000
article 41.12 . . .	786.465.000	836.620.000	772.739.000
article 41.13 . . .	88.178.000	87.423.000	65.097.000
article 41.21 . . .	1.175.000.000	1.175.000.000	1.175.000.000
article 41.22 . . .	1.457.279.000	1.366.946.000	1.082.088.000
article 41.23 . . .	25.000.000	29.057.000	38.096.000
article 41.24 . . .	294.922.000	284.149.000	237.741.000
article 41.25 . . .	11.000.000	13.000.000	15.500.000
article 41.31 . . .	9.000.000	11.000.000	14.325.000
article 41.41 . . .	326.720.000	202.500.000	350.000.000

963 Produit d'emprunts auprès de la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite .	70.000.000	100.000.000	77.745.000
--	------------	-------------	------------

Totaux . . . 9.752.152.000 9.365.038.000 8.857.440.000

1969

1968

1967

Dépenses :

116 Pensions militaires d'ancienneté (provisions) .	3.701.588.000	3.431.193.000	2.960.000.000
335 Pensions aux victimes de la guerre (provisions) .	5.865.564.000	5.671.009.000	5.300.428.000

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd
door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A. — *Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen (wet van 16 juni 1955).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.	
460 Ontvangsten van budgettaire oorsprong (begroting der Pensioenen) :	
artikel 41.01	
artikel 41.02	
artikel 41.03	162.738.000
artikel 41.04	
artikel 41.11	1.810.000.000
artikel 41.12	772.739.000
artikel 41.13	65.097.000
artikel 41.21	1.175.000.000
artikel 41.22	1.082.088.000
artikel 41.23	38.096.000
artikel 41.24	237.741.000
artikel 41.25	15.500.000
artikel 41.31	14.325.000
artikel 41.41	350.000.000

963 Opbrengst van leningen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
--	--

Totaal.

Uitgaven :

116 Militaire anciënniteitspensioenen (provisies).	
335 Pensioenen aan de slachtoffers van de oorlog (provisies).	

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
913 Remboursements de crédits à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	590.000.000	500.000.000	412.839.000	913 Kredietaflossingen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.
Totaux .	10.157.152.000	9.602.202.000	8.673.267.000	Totalen.
950 Solde à nouveau .	-1.513.685.000	-1.108.685.000	-871.521.000	950 Te reporteren.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — *Paielements prévus à l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 attribuant une indemnité de frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	+ 665.000	—1.335.000	—102.000
460 Transferts de l'art- 660.4.B du budget des pensions .	27.000.000	26.000.000	21.331.000
Totaux .	27.665.000	24.665.000	21.229.000
<i>Dépenses :</i>			
116 Frais funéraires aux ayants droit des pensionnés de l'Etat	27.000.000	24.000.000	22.564.000
950 Solde à nouveau	+ 665.000	+ 665.000	—1.335.000

ART. 660.2.A. — *Exécution de l'article 13, § 2, alinéas 4 et 5 de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, de l'article 13, alinéas 3 et 4 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés et de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 mars 1961, pris en exécution de l'article 24 de la loi du 21 mai 1955.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	334.000	441.000
460 Transferts de revenus du budget (art. 660.3.B du budget des pensions) . . .	4.000.000	2.666.000	700.000
Totaux .	4.000.000	3.000.000	1.141.000

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — *Betalingen voorzien bij artikel 6 der wet van 30 april 1958 dat de toekenning van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren voorziet.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report.			
460 Overdrachten van artikel 660.4.B van de begroting van pensioenen.			
Totaux .	27.665.000	24.665.000	21.229.000
<i>Uitgaven :</i>			
116 Begrafenisvergoedingen ten gunste van gepensioneerde Rijksambtenaren.			
950 Te reporteren.			

ART. 660.2.A. — *Uitvoering van artikel 13, § 2, alinea's 4 en 5, van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, van artikel 13, alinea's 3 en 4, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 maart 1961, genomen ter uitvoering van artikel 24 van de wet van 21 mei 1955.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report.			
460 Inkomensoverdrachten van de begroting (art. 660.3.B van de begroting van pensioenen).			
Totaux .	4.000.000	3.000.000	1.141.000

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
421 Transferts à la Sécurité sociale	4.000.000	3.000.000	807.000	421 Overdrachten aan de Sociale Zekerheid.
950 Solde à nouveau	—	—	334.000	950 Te reporteren.

ART. 660.3.B. — *Pensions, suppléments compensatoires de pensions alloués sous le régime antérieur à celui prévu par la loi du 14 juillet 1951, avances sur pensions et pécules de vacances de l'année budgétaire en cours et des années antérieures, des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilé, ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes.*

Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936.

Restitution de contributions indûment versées.

Remboursements prévus par la loi du 14 avril 1965.

ART. 660.3.B. — *Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen, toegekend onder het regime in voege vóór dat voorzien bij de wet van 14 juli 1951, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld van het lopend en de vroegere begrotingsjaren van weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijksperoneel en de gelijkgestelden alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikte rang en de rijkswachters.*

Terugbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936.

Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen.

Terugbetalingen voorzien bij de wet van 14 april 1965.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	-319.195.000	-600.279.000	-1.011.830.000
080 Retenues sur traitements du personnel rétribué par l'Etat	3.124.000.000	3.059.000.000	2.995.405.000
080 Amendes et paiements obligatoires similaires	7.950.000	7.950.000	7.445.000
116 Annulation d'arrérages de pensions ordonnancées indûment après décès	30.000.000	30.000.000	32.000.000
080 Retenues sur traitements dont la charge n'incombe pas au Trésor, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions des membres de l'enseignement	200.000.000	195.000.000	193.551.000
070 Retenues sur traitements du personnel des régies, etc.	146.020.000	140.020.000	130.660.000
Totaux	3.188.775.000	2.831.691.000	2.347.231.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.
080 Afhoudingen op wedden van het door de Staat bezoldigd personeel.
080 Boeten en soortgelijke verplichte betalingen.
116 Nietigverklaring van na het overlijden geordonnanceerde pensioenachterstallen.
080 Afhoudingen op wedden welke niet van de Staat zijn en die in aanmerking kunnen komen bij de berekening van de pensioenen van het onderwijzend personeel.
070 Afhoudingen op wedden van het personeel der regieën, enz.

Totaal.

Dépenses :

010 Pensions de survie du personnel des pouvoirs publics	3.379.375.000	3.135.570.000	2.942.585.000
410 Transferts à l'art. 660.2.A	4.000.000	2.666.000	700.000
030 Remboursements à effectuer en application de			

Uitgaven :

010 Overlevingspensioenen overheidsperoneel.
410 Overdrachten aan artikel 660.2.A.
030 Terugbetalingen te verrichten bij toepassing van artikel 2. 3 van het ko-

	1969	1968	1967	
l'article 2. 3 de l'arrêté royal du 10 mars 1961 et de la loi du 14 avril 1965	12.700.000	12.650.000	4.225.000	ninklijk besluit van 10 maart 1961 en van de wet 14 april 1965.
Totaux . . .	3.396.075.000	3.150.886.000	2.947.510.000	Totalen.
950 Solde à nouveau . . .	-207.300.000	-319.195.000	-600.279.000	950 Te reporteren.
<i>Décomposition des recettes :</i>				<i>Samenstelling van de ontvangsten :</i>
I. 1. Retenues sur traitements, casuel et émoluments du personnel rétribué par l'Etat, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions . . .	3.120.000.000	3.055.000.000	2.991.661.000	I. 1. Afhoudingen op wedden toevallige wedden en emolumenten van het door de Staat bezoldigd personeel en welke in aanmerking kunnen komen bij de berekening van pensioenen.
2. Contributions extraordinaires . . .	4.000.000	4.000.000	3.744.000	2. Buitengewone belastingen.
II. 1. Part dans le produit des amendes, saisies et confiscations . . .	7.000.000	7.000.000	6.553.000	II. 1. Aandelen in de opbrengst van de boeten, beslagleggingen of verbeurdverklaringen.
2. Retenues pour congés, absences ou punitions disciplinaires . . .	900.000	900.000	843.000	2. Inhoudingen wegens verlof, afwezigheid of tuchtstraffen.
3. Prélèvement sur les pensions de retenues arriérées sur les traitements . . .	50.000	50.000	49.000	3. Afneming op de pensioenen, van achterstallige inhoudingen op de wedden.
III. Annulation d'arrérages de pensions ordonnancés indûment après décès . . .	30.000.000	30.000.000	32.000.000	III. Nietigverklaring van na het overlijden geordonnanceerde pensioensachterstallen.
IV. 1. Retenues sur traitements, casuel et émoluments dont la charge n'incombe pas au Trésor, susceptibles d'entrer en compte dans le calcul des pensions des membres de l'enseignement . . .	200.000.000	195.000.000	193.551.000	IV. 1. Afhoudingen op wedden, toevallige wedden en emolumenten welke niet ten laste van de Staat zijn en die in aanmerking kunnen komen bij de berekening van de pensioenen van het onderwijzend personeel.
2. Retenues sur traitements, casuel et émoluments des fonctionnaires et employés des régies et des établissements publics autonomes, visés par l'arrêté royal n° 117 du 27 février 1935 . . .	140.000.000	135.000.000	128.272.000	2. Afhoudingen op wedden, toevallige wedden en emolumenten der ambtenaren en beambten der regieën en der zelfstandige openbare instellingen, bedoeld bij koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935.
3. Transferts effectués par des organismes d'assurances . . .	6.000.000	5.000.000	2.372.000	3. Overdrachten door verzekeringsorganismen.

	1969	1968	1967
	—	—	—
4. Parts de pensions de survie à charge des Fonds de pensions de survie gérés par les pouvoirs et organismes visés par l'article 1 ^{er} b, c, e, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public	20.000	20.000	16.000

Totaux . . . 3.507.970.000 3.431.970.000 3.359.061.000 Totalen.

Décomposition des dépenses :

I. Pensions de survie du personnel des pouvoirs publics :

1. Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances de l'année budgétaire en cours et des années antérieures, des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé (y compris les parts de pension accordées ou à accorder à des veuves, enfants ou orphelins de fonctionnaires ou employés de l'Etat, des professeurs et instituteurs, pour les années de participation aux Caisses de prévoyance supprimées par la loi du 16 mai 1876 — article premier de la loi du 31 mars 1884). Pensions et suppléments compensatoires de pensions accordés sous le régime antérieur à celui prévu par la loi du 14 juillet 1951, aux veuves et orphelins visés au 8^e alinéa du Rapport au Roi précédant l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936

2.212.500.000 2.048.200.000 1.919.597.000

2. Pensions, avances sur pensions et pécule de vacances de l'année budgétaire en cours et des années antérieures, des veuves et des orphelins des officiers, des

4. Aandelen van overlevingspensioenen ten laste van de fondsen voor overlevingspensioenen beheerd door de machten en organismen bedoeld bij artikel 1, b, c, e, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.

Samenstelling van de uitgaven :

I. Pensioenen overheidspersoneel :

1. Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld van het lopend en de vroegere begrotingsjaren der weduwen en wezen van het burgerlijk Rijkspersoneel en het gelijkgesteld personeel (inbegrepen de pensioendeelten verleend of te verlenen aan de weduwen, kinderen of wezen van leraren en onderwijzers, voor de jaren deelneming aan de Voorzorgskassen afgeschaft bij de wet van 16 mei 1876 — artikel één der wet van 31 maart 1884). Pensioenen en compensatiebijslagen van pensioenen toegekend onder het regime in voege vóór dit voorzien bij de wet van 14 juli 1951, aan de weduwen en wezen bedoeld bij het 8^e lid van het verslag aan de Koning dat het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 voorafgaat.

2. Pensioenen, voorschotten op pensioenen en vakantiegeld van het lopend en de vroegere begrotingsjaren der weduwen en wezen van officieren, militairen van lagere rang en rijkswachters.

	1969	1968	1967	
militaires de rang subalterne et des gendarmes. Pensions et suppléments compensatoires de pensions accordés sous le régime antérieur à celui prévu par la loi du 14 juillet 1951, aux veuves et orphelins visés aux 3°, 4° et 5° alinéas du Rapport au Roi, précédant l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 .	1.163.875.000	1.084.370.000	1.021.228.000	Pensioenen en compensatiebijslagen van pensioenen toegekend onder het regime in voege vóór dit voorzien bij de wet van 14 juli 1951 aan de weduwen en wezen bedoeld bij het 3°, 4° en 5° lid van het verslag aan de Koning, dat het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 voorafgaat.
3. Remboursement à des officiers, à des militaires de rang subalterne de l'armée et de la gendarmerie ou à leurs ayants droit, des sommes prévues à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 (année en cours et années antérieures) et restitution de contributions indûment versées .	3.000.000	3.000.000	1.760.000	3. Terugbetaling aan de officieren, aan de militairen van lagere rang van het leger en de rijkswacht of aan hun rechthebbenden der sommen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n° 255 van 12 maart 1936 (lopend en vroegere jaren) en terugbetaling van ten onrechte gestorte bijdragen.
II. 1. Transferts à l'article 660.2.A	4.000.000	2.666.000	700.000	II. 1. Overdrachten aan artikel 660.2.A.
2. Parts de pensions de survie à rembourser aux fonds de pensions de survie gérés par les pouvoirs et organismes visés à l'article 1^{er}, b, c, e, de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public	200.000	150.000	122.000	2. Aandelen van overlevingspensioenen terug te storten aan de fondsen voor overlevingspensioenen beheerd door de machten en organismen bedoeld bij artikel 1, b, c, e, van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector.
3. Exécution de l'article 13, § 2, alinéas 4 et 5 de la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, de l'article 13, alinéas 3 et 4 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés et de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 mars 1961	12.500.000	12.500.000	4.103.000	3. Uitvoering van artikel 13, § 2, alinea's 4 en 5 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders, van artikel 13, alinea's 3 en 4 van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden en van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 maart 1961.
Totaux . . .	3.396.075.000	3.150.886.000	2.947.510.000	Totalen.

ART. 660.4.B. — *Recettes et dépenses prévues par la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n^{os} 254 et 255 du 12 mars 1936 et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat.*

ART. 660.4.B. — *Opbrengsten en uitgaven voorzien bij de wet van 30 april 1958 houdende wijziging van de koninklijke besluiten n^o 254 en 255 van 12 maart 1936 en instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	-181.200.000	-126.110.000	-88.967.000
375 Retenues sur les pensions de retraite (loi du 30 avril 1958)	53.532.000	49.310.000	47.354.000
Totaux	-127.668.000	-76.800.000	-41.613.000

Dépenses :

116 Pensions de survie à des ayants droit ayant épousé un pensionné	96.000.000	78.400.000	63.166.000
110 Transferts à l'article 660.1.A du budget	27.000.000	26.000.000	21.331.000
Totaux	123.000.000	104.400.000	84.497.000
950 Solde à nouveau	-250.668.000	-181.200.000	-126.110.000

Décomposition des recettes :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Montant de la retenue de 0,5 % effectuée au profit du Trésor sur le montant brut des pensions de retraite civiles et ecclésiastiques, des pensions militaires pour ancienneté de service et des pensions de retraite servies par la Caisse des ouvriers de l'Etat	53.532.000	49.310.000	47.354.000

Décomposition des dépenses :

1. Montant des pensions attribuées en exécution de la loi du 30 avril 1958 précitée et du pécule de vacances	96.000.000	78.400.000	63.166.000
2. Crédits nécessaires pour couvrir la charge prévue à l'article 660.1.A du budget des pensions	27.000.000	26.000.000	21.331.000
Totaux	123.000.000	104.400.000	84.497.000

ART. 660.5.B. — *Exécution :*

1. des articles 4, 9 et 13, § 3, de la loi du 28 avril 1958, relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit;

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.

375 Afhoudingen op rustpensioenen (wet van 30 april 1958).

Totalen.

Uitgaven :

116 Overlevingspensioenen ten gunste van rechthebbenden die een Rijksgepensioneerde hebben gehuwd.

410 Overdrachten aan artikel 660.1.A van de begroting.

Totalen.

950 Te reporteren.

Samenstelling van de ontvangsten :

Bedrag van de inhouding van 0,5 % ten bate der Schatkist op het brutobedrag van de burgerlijke en kerkelijke rustpensioenen, van de militaire pensioenen wegens dienstdienst en van de door de Rijkswerklidenkas uitgekeerde pensioenen.

Samenstelling van de uitgaven :

1. Bedrag der ter uitvoering der voormelde wet van 30 april 1958 verleende pensioenen en van het vakantiegeld.

2. Vereiste kredieten tot dekking van de bij artikel 660.1.A van de begroting van pensioenen voorziene last.

Totalen.

ART. 660.5.B. — *Uitvoering :*

1. der artikelen 4, 9 en 13, § 3, van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van de leden van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en van hun rechthebbenden;

2. de la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public pour ce qui concerne les pensions de survie visées par la loi du 28 avril 1958 susdite.

2. van de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, voor wat betreft de overlevingspensioenen bedoeld bij de bovengenoemde wet van 28 april 1958.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	12.516.000	8.711.000	6.239.000
080 Retenues sur traitements du personnel de certains organismes d'intérêt public . . .	4.060.000	3.980.000	2.529.000
470 Transferts de revenus de la Sécurité sociale	—	—	—
480 Transferts de revenus de provinces, communes et organismes assimilés	—	—	—
070 Transferts de revenus des régions	—	—	—
Totaux	16.576.000	12.691.000	8.768.000

Dépenses :

116 Pensions du personnel des pouvoirs publics	175.000	175.000	57.000
432 Parts de pensions du personnel des provinces, communes et organismes assimilés	—	—	—
Totaux	175.000	175.000	57.000
950 Solde à nouveau	16.401.000	12.516.000	8.711.000

Décomposition des recettes :

I. 1. Retenues sur traitements, casuel et émoluments du personnel des organismes désignés en application de l'article 1 ^{er} de la loi du 28 avril 1958 précité	4.020.000	3.940.000	2.495.000
2. Contributions dérivant d'engagements	40.000	40.000	34.000
II. Transferts de revenus de la Sécurité sociale : Subrogations	—	—	—
III. Transferts de revenus de provinces, communes et organismes assimilés :			
1. Subrogations :			
a) Provinces, communes, etc.	—	—	—
b) Régies	—	—	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.	
080 Afhoudingen op wedden van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.	
470 Inkomensoverdrachten van de Sociale Zekerheid.	
480 Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	
070 Inkomensoverdrachten van regieën.	

Totaux.

Uitgaven :

116 Pensioenen overheidspersoneel.	
432 Delen van pensioenen van het personeel van de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	

Totaux.

950 Te reporteren.

Samenstelling van de ontvangsten :

I. 1. Afhoudingen op wedden, toevallige wedden en emolumenten van het personeel van de organismen aangewezen bij toepassing van artikel 1 van de voormelde wet van 28 april 1958.	
2. Bijdragen voortvloeiend uit verbintenissen.	
II. Inkomensoverdrachten van de Sociale Zekerheid : Subrogaties.	
III. Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
1. Subrogaties :	
a) Provincies, gemeenten, enz.	
b) Regiën	

	1969	1968	1967
	—	—	—
2. Répartitions :			
a) Provinces, communes, etc.	—	—	—
b) Régies	—	—	—
Totaux	4.060.000	3.980.000	2.529.000

2. Repartities :

- a) Provinces, gemeenten, enz.
b) Regieën.

Totalen.

Décomposition des dépenses :

I. Pensions du personnel des services publics :

Pensions et avances sur pensions et pécule de vacances de l'année budgétaire en cours et des années antérieures des veuves et orphelins visés à l'article 4 de la loi du 24 avril 1958 précitée .

175.000 175.000 57.000

II. Transferts de revenus :

- a) Aux provinces, communes et organismes assimilés

— — —

- b) Aux régies

— — —

- Parts de pension (loi du 14-4-1965)

— — —

Totaux **175.000** **175.000** **57.000**

Samenstelling van de uitgaven :

I. Pensioenen overheidspersoneel :

Pensioenen en voorschotten op pensioenen en vakantiegeld voor het lopend begrotingsjaar en vroegere jaren van de weduwen en de wezen bedoeld bij artikel 4 van voornoemde wet van 24 april 1958.

II. Inkomensoverdrachten :

- a) Aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

- b) Aan de regieën.

Pensioenaandelen (wet van 14-4-1965).

Totalen.

ART. 660.6.B. — *Caisse des ouvriers de l'Etat (arrêté royal du 1^{er} juillet 1937).*

ART. 660.6.B. — *Rijkswerkliedenkas (koninklijk besluit van 1 juli 1937).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	193.730.000	182.466.000	173.843.000
080 Retenues sur salaires des ouvriers de l'Etat	80.000.000	75.000.000	70.765.000
460 Transferts de revenus du budget (art. 41.05 du budget des Pensions)	175.800.000	125.000.000	92.113.000
460 Annulation d'arrérages ordonnancés indûment après décès	4.000.000	4.000.000	3.777.000
180 Retenues sur salaires du personnel des régies : subsides à charge des régies	245.816.000	221.540.000	198.284.000
160 Subsides à charge des établissements publics autonomes	2.950.000	1.976.000	988.000
Totaux	314.836.000	245.050.000	192.084.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

- 990 Report.
- 080 Afboudingen op lonen van de werknemers.
- 460 Inkomensoverdrachten van begroting (art. 41.05 van de begroting van Pensioenen).
- 460 Vernietiging van termijnen ten onrechte geordonnanceerd na overlijden.
- 480 Afboudingen op lonen van het personeel van de regieën : toelagen ten laste van regieën.
- 460 Toelagen ten laste van autonome openbare instellingen

Totalen.

Dépenses :

	1969	1968	1967
010 Pensions des ouvriers de l'Etat et des régies	499.127.000	435.619.000	372.322.000
112 Allocations directes	2.000	2.000	2.000
430 Transferts aux provinces et communes	150.000	102.000	49.000
421 Transferts à la Sécurité sociale	3.700.000	3.057.000	2.177.000
Totaux	502.979.000	438.780.000	374.550.000
950 Solde à nouveau	-188.143.000	-193.730.000	-182.466.000

Décomposition des recettes :

I. Retenues sur salaire des ouvriers rétribués par le Trésor	80.000.000	75.000.000	70.765.000
II. Transferts de revenus du budget :			
Subsides à charge du Trésor	175.800.000	125.000.000	92.113.000
III. Annulation d'arrérages ordonnancés indûment après décès	4.000.000	4.000.000	3.777.000
IV. 1. Retenues sur salaire des ouvriers rétribués par la Régie des Télégraphes et des Téléphones, etc.	89.000.000	85.000.000	80.000.000
2. Subsides à charge des Régies	156.762.000	136.515.000	118.268.000
3. Subsides à charge des établissements publics autonomes	2.950.000	1.976.000	988.000
4. Parts de pensions (loi du 14-4-1965)	54.000	25.000	16.000
Totaux	508.566.000	427.516.000	365.927.000

Décomposition des dépenses :

I. Pensions des ouvriers de l'Etat et des Régies :			
1. Pensions et pécule de vacances	499.072.000	435.559.000	372.254.000
2. Secours	55.000	60.000	68.000
II. Allocations directes :			
Frais généraux	2.000	2.000	2.000
III. Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :			
1. Parts de pension (loi du 14-4-1965)	150.000	102.000	49.000
2. Transferts sécurité sociale	3.700.000	3.057.000	2.177.000
Totaux	502.979.000	438.780.000	374.550.000

Uitgaven :

010 Pensioenen van de werknemers van de Staat en van de regieën.	
112 Directe toelagen.	
430 Overdrachten aan provincies en gemeenten.	
421 Overdrachten aan de sociale zekerheid.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

Samenstelling van de ontvangsten :

I. Afhoudingen op werklidenloon uitgekeerd door de Schatkist.	
II. Inkomensoverdrachten van begroting :	
Toelagen ten laste van de Schatkist.	
III. Vernietiging van termijnen ten onrechte geordonnan- ceerd na overlijden.	
IV. 1. Afhoudingen op werklidenloon uitgekeerd door de Regie van Telegrafie en Telefonie, enz.	
2. Toelagen ten laste van de Regieën.	
3. Toelagen ten laste van autonome openbare instellingen.	
4. Pensioenaandelen (wet van 14.4.1965).	

Totaal.*Samenstelling van de uitgaven :*

I. Pensioenen van de werknemers van de Staat en van de regieën :	
1. Pensioenen en vakantiegeld.	
2. Hulpelden.	
II. Directe toelagen :	
Algemene onkosten.	
III. Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
1. Pensioenaandelen (wet van 14.4.65).	
2. Overdrachten sociale zekerheid.	

Totaal.

ART. 660.7.B. — *Fonds pour l'encouragement au service militaire.*

ART. 660.7.B. — *Fonds ter aanmoediging tot de militaire dienst.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	8.000	14.000	15.000	990 Report.
961 Vente de titres	—	—	—	961 Verkoop van titels.
265 Intérêts	9.000	9.000	9.000	265 Interesten.
116 Remboursements	—	—	5.000	116 Terugstortingen.
Totaux	17.000	23.000	29.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
116 Secours	15.000	15.000	15.000	116 Hulp gelden.
950 Solde à nouveau	2.000	8.000	14.000	950 Te reporteren.

ART. 660.8.B. — *Sommes versées au Trésor par le Fonds des maladies professionnelles pour être affectées au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en vue de contribuer au financement des dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.*

ART. 660.8.B. — *Gelden aan de Schatkist gestort door het Fonds voor de beroepsziekten om ter beschikking gesteld te worden van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, ten einde bij te dragen in de financiering van de uitgaven voortvloeiend, wat de invaliditeitspensioenen betreft, uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.*

(La justification des sommes à verser et à imputer à l'article ci-dessus se fera par la production d'états à fournir par le Fonds des maladies professionnelles et par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à approuver par le Ministre ou son délégué.)

(De op bovenvermeld artikel te storten en aan te rekenen bedragen zullen verantwoord worden door de staten welke door het Fonds voor de beroepsziekten en door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers zullen verstrekt en door de Minister of zijn geligte zullen goedgekeurd worden.)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Solde	—	—	—	Saldo.
160 Remboursements	400.000.000	—	—	460 Terugbetalingen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
110 Transferts au F.N.R.O.M.	100.000.000	—	—	410 Overdrachten aan R.P.M.
Solde à nouveau	—	—	—	Te reporteren.

Article destiné à la comptabilisation en recettes et dépenses des opérations autorisées par la disposition faisant l'objet de l'article 8 du projet de loi.

Artikel bestemd tot boeking van de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven, die gemachtigd worden door de bepaling voorkomend bij artikel 8 van het wetsontwerp.

ANNEXES

TABLEAU I.

Evolution de la charge budgétaire des pensions civiles au cours des dernières années.
(En milliers de francs.)

CATEGORIES DE PENSIONS — CATEGORIEËN PENSIOENEN	1959	1960	1961
A. Fonctionnaires, membres du personnel enseignant de l'Etat et magistrats. — <i>Ambtenaren, leden van het onderwijzend personeel van de Staat en magistraten</i>	1.717.870	1.801.000	1.837.700
B. Personnel enseignant des communes, des écoles normales provinciales et des écoles libres subventionnées. — <i>Onderwijzend personeel der gemeenten, der provinciale normaalscholen en der vrije gesubventioneerde scholen</i>	1.574.350	1.902.350	1.890.000
C. Clergé. — <i>Geestelijkheid</i>	55.200	57.457,5	58.515
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.347.420	3.760.807,5	3.786.215

TABLEAU II.

Evolution du nombre de pensions civiles depuis 1930.

CATEGORIES DE PENSIONS — CATEGORIEËN PENSIOENEN	Au 31-12-1930 — <i>Op</i> 31-12-1930	Au 31-12-1940 — <i>Op</i> 31-12-1940	Au 31-12-1950 — <i>Op</i> 31-12-1950	Au 31-12-1960 — <i>Op</i> 31-12-1960
---	--	--	--	--

Pensions civiles. — *Burgerlijke pensioenen* :

A. Fonctionnaires et agents de l'Etat, personnel enseignant de l'Etat et magistrats. — <i>Ambtenaren en agenten van de Staat, onderwijzend personeel van de Staat en magistraten</i>	5.777 (1)	12.008	16.249	18.981
B. Personnel enseignant des communes, des écoles normales provinciales et des écoles libres subventionnées. — <i>Onderwijzend personeel der gemeenten, der provinciale normaalscholen en der vrije gesubventioneerde scholen</i>	8.262	10.906	15.192	21.156
C. Clergé. — <i>Geestelijkheid</i>	795	953	1.095	1.155
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	14.834	23.867	32.536	41.292

(1) Ces chiffres ne comprennent pas les pensions du département des Chemins de fer, Marine, Poste, Télégraphes et Téléphones. Ces pensions ont été imputées à partir du 1^{er} janvier 1922 sur le budget des Régies.
A partir de 1926, la partie concernant les chemins de fer a été reprise par la Société nationale des chemins de fer belges.

Les pensions de l'Administration des Postes proprement dite ont été reprises par la Trésorerie à partir du 1^{er} janvier 1936.

BIJLAGEN

TABEL I.

Evolutie van de budgettaire last der burgerlijke pensioenen gedurende de laatste jaren.

(In duizendtallen frank.)

1962	1963	1964	1965	1966	1967	1968	1969
1.847.100	1.937.110	2.085.205	2.286.098	2.393.216	2.585.959	2.802.506	3.071.450
1.985.224	2.139.875	2.361.600	2.615.526	2.818.550	3.146.742	3.466.990	3.757.500
60.172	64.228	70.786	78.395	85.282	97.520	109.059	126.575
3.892.496	4.141.213	4.517.591	4.980.019	5.297.048	5.830.221	6.378.555	6.955.525

TABEL II.

Evolutie van het aantal Burgerlijke pensioenen sedert 1930.

Au 31-12-1962 Op 31-12-1962	Au 31-12-1963 Op 31-12-1963	Au 31-12-1964 Op 31-12-1964	Au 31-12-1965 Op 31-12-1965	Au 31-12-1966 Op 31-12-1966	Au 31-12-1967 Op 31-12-1967	Estimation pour : Schatting voor :	
						Au 31-12-1968 Op 31-12-1968	Au 31-12-1969 Op 31-12-1969
18.787	18.691	18.728	18.373	18.269	18.415	18.834	19.314
22.160	22.687	24.356	24.915	25.572	26.149	27.031	28.159
1.109	1.085	1.089	1.082	1.107	1.151	1.236	1.320
42.056	42.463	44.173	44.370	44.948	45.715	47.101	48.793

- (1) Deze cijfers omvatten niet de pensioenen van het departement van Spoorwezen, Zeewezen, Posterijen, Telegraaf en Telefoon. Bewuste pensioenen werden met ingang van 1 januari 1922 aangerekend op de begroting der Regieën. Met ingang van 1926 werd het deel dat op de Spoorwegen slaat overgenomen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. De pensioenen van het eigenlijke Bestuur der Posterijen werden met ingang van 1 januari 1936 door de Thesaurie terug overgenomen.

TABLEAU III.

**Décomposition du nombre
des pensions civiles
par tranches de 25.000 francs.**

(Situation au 1^{er} juillet 1968.)

TABEL III.

**Ontleding van het aantal
burgerlijke pensioenen
per schijven van 25.000 frank**

(Toestand op 1 juli 1968.)

Catégories de pensions — Categorieën pensioenen	NOMBRE. — AANTAL																	Total Totaal
	En dessous de 25.000 Minder dan 25.000	De 25.001 à 50.000 Van 25.001 tot 50.000	De 50.001 à 75.000 Van 50.001 tot 75.000	De 75.001 à 100.000 Van 75.001 tot 100.000	De 100.001 à 125.000 Van 100.001 tot 125.000	De 125.001 à 150.000 Van 125.001 tot 150.000	De 150.001 à 175.000 Van 150.001 tot 175.000	De 175.001 à 200.000 Van 175.001 tot 200.000	De 200.001 à 225.000 Van 200.001 tot 225.000	De 225.001 à 250.000 Van 225.001 tot 250.000	De 250.001 à 275.000 Van 250.001 tot 275.000	De 275.001 à 300.000 Van 275.001 tot 300.000	De 300.001 à 325.000 Van 300.001 tot 325.000	De 325.001 à 350.000 Van 325.001 tot 350.000	De 350.001 à 375.000 Van 350.001 tot 375.000	De 375.001 à 400.000 Van 375.001 tot 400.000	Au-dessus de 400.000 Meer dan 400.000	
a) Fonctionnaires et agents de l'Etat, personnel enseignant de l'Etat et magistrats. — Ambtenaren en agenten van de Staat, onderwijzend personeel van de Staat en magistraten	935	1.145	1.346	3.512	3.319	1.609	1.570	1.017	775	714	727	484	313	182	177	123	444	18.392
b) Personnel enseignant communal, adoptable et adopté. — Gemeentelijk, aanneembaar en aangenomen onderwijzend personeel	2.037	1.783	1.756	2.355	2.251	3.974	7.105	3.260	635	176	107	48	24	10	—	3	1	26.125
c) Clergé. — Geestelijkheid	13	46	117	921	16	32	11	7	7	3	—	—	—	—	—	—	—	1.173
TOTAUX. — TOTALEN	3.585	2.974	3.219	6.788	5.586	5.615	8.686	4.284	1.417	893	834	532	337	192	177	126	445	45.690

TABLEAU IV.

**Décomposition du nombre
des pensions civiles
d'après l'âge des bénéficiaires.**

(Situation au 1^{er} juillet 1968.)

TABEL IV.

**Ontleding van het aantal
burgerlijke pensioenen
volgens de leeftijd van de genothebbers.**

(Toestand op 1 juli 1968.)

NATURE — A A R D	Nombre de bénéficiaires âgés de — <i>Aantal genothebbenden van</i>								
	50 ans et moins — <i>50 jaar en minder</i>	51 à 55 ans — <i>51 tot 55 jaar</i>	56 à 60 ans — <i>56 tot 60 jaar</i>	61 à 65 ans — <i>61 tot 65 jaar</i>	66 à 70 ans — <i>66 tot 70 jaar</i>	71 à 75 ans — <i>71 tot 75 jaar</i>	76 à 80 ans — <i>76 tot 80 jaar</i>	81 ans et plus — <i>81 jaar en meer</i>	Total — <i>Totaal</i>
Fonctionnaires, membres du personnel enseignant de l'Etat et magistrats. — <i>Ambtenaren, leden van het onderwijzend personeel van de Staat en magistraten</i>	330	234	783	1.893	4.807	4.758	3.259	2.328	18.392
Personnel enseignant communal, adoptable et adopté. — <i>Gemeentelijk, aanneembaar en aangenomen onderwijzend personeel</i>	336	936	4.504	5.041	6.128	4.547	2.708	1.925	26.125
Clergé. — <i>Geestelijkheid</i>	6	19	57	85	250	260	245	251	1.173
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	672	1.189	5.344	7.019	11.185	9.565	6.212	4.504	45.690

TABLEAU V.

Evolution du nombre
de pensions militaires d'ancienneté.

TABEL V.

Evolutie van het aantal militaire
anciënniteitspensioenen.

CATEGORIES — CATEGORIEËN	Nombre de pensions. — Aantal pensioenen								
	1961 mai — 1961 mei	1962 mai — 1962 mei	1963 mai — 1963 mei	1964 mai — 1964 mei	1965 mai — 1965 mei	1966 mai — 1966 mei	1967 mai — 1967 mei	Estimation pour : — Schatting voor	
								1968 — 1968	1969 — 1969
I. Pensions où n'intervient aucun élément de guerre. — <i>Pensioenen waarin geen enkel oorlogselement voorkomt</i> . . .	443	490	526	540	546	569	614	692	788
II. Pensions où intervient un fait de guerre. — <i>Pensioenen waarin een oorlogsfeit voorkomt</i> :									
a) 1914-1918	12.087	11.371	10.650	9.949	9.345	8.573	7.867	7.273	6.597
b) 1940-1945	12.880	13.730	14.526	15.524	16.713	17.825	18.949	19.623	21.196
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	25.410	25.591	25.702	26.013	26.604	26.967	27.430	27.588	28.581—

TABLEAU VI.

Décomposition du nombre
des pensions militaires d'ancienneté
par tranches de 25.000 francs.

(Situation au 1^{er} juillet 1968.)

TABEL VI.

Ontleding van het aantal
militaire anciënniteitspensioenen
per schijven van 25.000 frank.

(Toestand op 1 juli 1968.)

Catégories de pensions — Categorieën pensioenen	En dessous de 25.000 <i>Minder dan 25.000</i>	De 25.001 à 50.000 <i>Van 25.001 tot 50.000</i>	De 50.001 à 75.000 <i>Van 50.001 tot 75.000</i>	De 75.001 à 100.000 <i>Van 75.001 tot 100.000</i>	De 100.001 à 125.000 <i>Van 100.001 tot 125.000</i>	De 125.001 à 150.000 <i>Van 125.001 tot 150.000</i>	De 150.001 à 175.000 <i>Van 150.001 tot 175.000</i>	De 175.001 à 200.000 <i>Van 175.001 tot 200.000</i>	De 200.001 à 225.000 <i>Van 200.001 tot 225.000</i>	De 225.001 à 250.000 <i>Van 225.001 tot 250.000</i>	De 250.001 à 275.000 <i>Van 250.001 tot 275.000</i>	De 275.001 à 300.000 <i>Van 275.001 tot 300.000</i>	De 300.001 à 325.000 <i>Van 300.001 tot 325.000</i>	De 325.001 à 350.000 <i>Van 325.001 tot 350.000</i>	De 350.001 à 375.000 <i>Van 350.001 tot 375.000</i>	De 375.001 à 400.000 <i>Van 375.001 tot 400.000</i>	Au-dessus de 400.000 <i>Meer dan 400.000</i>	Total <i>Totaal</i>
I. Pensions où n'intervient aucun élément de guerre. — <i>Pensioenen waarin geen enkel oorlogselement voorkomt</i> . . .	118	187	269	59	20	12	1	1	—	8	4	—	6	—	2	—	—	687
II. Pensions où intervient un fait de guerre. — <i>Pensioenen waarin een oorlogsfeit voorkomt</i> :																		
a) 1914-1918	4	567	1.693	1.342	1.122	656	742	88	74	94	100	228	83	165	34	77	204	7.273
b) 1940-1945	415	2.360	4.023	3.791	2.907	3.026	821	184	236	479	363	219	154	113	152	93	287	19.623
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	537	3.114	5.985	5.192	4.049	3.694	1.564	273	310	581	467	447	243	278	188	170	491	27.583

TABLEAU VII.

Décomposition du nombre
des pensions militaires d'ancienneté
suivant l'âge des bénéficiaires.

(Situation au 1^{er} juillet 1968.)

TABEL VII.

Ontleding van het aantal
militaire anciënniteitspensioenen
volgens de leeftijd van de genothebben.

(Toestand op 1 juli 1968.)

Catégories de pensions — Categorieën pensioenen	Nombre de bénéficiaires âgés de — Aantal genothebben van								Total — Totaal
	50 ans et moins — 50 jaar en minder	51 à 55 ans — 51 tot 55 jaar	56 à 60 ans — 56 tot 60 jaar	61 à 65 ans — 61 tot 65 jaar	66 à 70 ans — 66 tot 70 jaar	71 à 75 ans — 71 tot 75 jaar	76 à 80 ans — 76 tot 80 jaar	81 ans et plus — 81 jaar en meer	
I. Pensions où n'intervient aucun élément de guerre. — Pensioenen waarin geen enkel oorlogselement voorkomt .	268	8	55	73	161	101	13	8	687
II. Pensions où intervient un fait de guerre. — Pensioenen waarin een oorlogselement voorkomt :									
a) 1914-1918	—	—	—	—	360	3.101	2.662	1.150	7.273
b) 1940-1945	1.506	2.854	5.955	4.252	3.621	1.339	76	20	19.623
TOTAUX. — TOTALEN	1.774	2.862	6.010	4.325	4.142	4.541	2.751	1.178	27.583

TABLEAU VIII.

Décomposition du nombre
des pensions de survie
d'après l'âge des bénéficiaires.

(Situation au 1^{er} juillet 1968.)

TABEL VIII.

Ontleding van het aantal
overlevingspensioenen
volgens de leeftijd van de genothebben.

(Toestand op 1 juli 1968.)

NATURE — AARD	Nombre de bénéficiaires âgés de — Aantal genothebben van								Total — Totaal
	50 ans et moins — 50 jaar en minder	51 à 55 ans — 51 tot 55 jaar	56 à 60 ans — 56 tot 60 jaar	61 à 65 ans — 61 tot 65 jaar	66 à 70 ans — 66 tot 70 jaar	71 à 75 ans — 71 tot 75 jaar	76 à 80 ans — 76 tot 80 jaar	81 ans et plus — 81 jaar en meer	
Veuves et orphelins de membres du personnel civil. — Weduwen en wezen van leden van het burgerlijk personeel . . .	1.860	1.345	2.145	3.116	4.325	4.785	4.129	4.311	26.016
Veuves et orphelins de membres de l'Armée et de la Gendarmerie. — Weduwen en wezen van leden van het Leger en van de Rijkswacht . . .	2.024	1.263	1.615	2.064	3.281	3.113	1.981	1.261	16.602
Veuves (loi du 30 avril 1958). — Weduwen (wet van 30 april 1958)	13	19	100	111	303	169	126	114	955
TOTAUX. — TOTALEN	3.897	2.627	3.860	5.291	7.909	8.067	6.236	5.686	43.573

TABLEAU IX.

Décomposition du nombre
des pensions de survie
par tranches de 25.000 francs.

(Situation au 1^{er} juillet 1968.)

TABEL IX.

Ontleding van het aantal
overlevingspensioenen
per schijven van 25.000 frank.

(Toestand op 1 juli 1968.)

Catégories de pensions — Categorieën pensioenen	NOMBRE. — AANTAL																	Total Totaal
	En dessous de 25.000 Minder dan 25.000	De 25.001 à 50.000 Van 25.001 tot 50.000	De 50.001 à 75.000 Van 50.001 tot 75.000	De 75.001 à 100.000 Van 75.001 tot 100.000	De 100.001 à 125.000 Van 100.001 tot 125.000	De 125.001 à 150.000 Van 125.001 tot 150.000	De 150.001 à 175.000 Van 150.001 tot 175.000	De 175.001 à 200.000 Van 175.001 tot 200.000	De 200.001 à 225.000 Van 200.001 tot 225.000	De 225.001 à 250.000 Van 225.001 tot 250.000	De 250.001 à 275.000 Van 250.001 tot 275.000	De 275.001 à 300.000 Van 275.001 tot 300.000	De 300.001 à 325.000 Van 300.001 tot 325.000	De 325.001 à 350.000 Van 325.001 tot 350.000	De 350.001 à 375.000 Van 350.001 tot 375.000	De 375.001 à 400.000 Van 375.001 tot 400.000	Au-dessus de 400.000 Meer dan 400.000	
a) Personnel civil et assimilé. — <i>Burgerlijk en ermede gelijkgesteld personeel</i>	2.153	6.402	7.306	3.863	2.970	1.277	956	416	264	169	130	70	38	2	—	—	—	26.016
b) Membres de l'Armée et de la Gendarmerie. — <i>Leden van het Leger en van de Rijkswacht</i>	797	5.433	6.549	2.417	553	318	182	113	104	56	52	26	2	—	—	—	—	16.602
c) Veuves (loi du 30 avril 1958). — <i>Weduwen (wet van 30 april 1958)</i>	116	309	284	115	67	30	15	10	3	2	2	2	—	—	—	—	—	955
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	3.066	12.144	14.139	6.395	3.590	1.625	1.153	539	371	227	184	98	40	2	—	—	—	43.573

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

**Budget des Pensions
pour l'année budgétaire 1969.**

ERRATUM.

Pages 8 et 9.
SECTION I.
Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.
Finances.

ART. 01.02 (101Bis). — *Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, etc.*

Colonne « 1969 — Crédits sollicités » lire 27.500 au lieu de 27.000.

R. A 7742
BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

**Begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1969.**

ERRATUM.

Bladzijden 8 en 9.
SECTIE I.
Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.
Financiën.

ART. 01.02 (101Bis). — *Renten en vergoedingen aan de genothebbers van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, enz.*

Kolom « 1969 — Aangevraagde kredieten » leze men 27.500 in plaats van 27.000.

R. A 7742

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

**Budget des Pensions
pour l'année budgétaire 1969.****ERRATA.****TABLEAU DE LA LOI.****TITRE IV.****SECTION PARTICULIERE.****SECTION I.****Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.****CHAPITRE I.****Fonds alimentés principalement par
des crédits budgétaires.***Pages 16 et 17.**ART. 600.1.A. — Fonds de dotation pour le finance-
ment des pensions de guerre, etc.**— Dépenses : non patrimoniales, lire 9.567.152 au
lieu de 9.682.152.**— Colonne « Solde au 31 décembre 1969 », lire
— 1.513.685 au lieu de — 1.628.685.***CHAPITRE III.****Fonds alimentés par des ressources particulières.***Pages 20 et 21.**ART. 660.6.B. — Caisse des ouvriers de l'Etat (etc.).**— Recettes : — particulières : supprimer le montant
de 508 figurant en regard de cette mention dans le
texte français.**— Colonne « Solde au 31 décembre 1969 », lire
— 188.143 au lieu de 188.143.**Pages 22 et 23.***Totaux pour le Chapitre III :***Colonne « Solde au 1^{er} janvier 1969 », lire — 680.936
au lieu de — 80.936.***BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1968-1969.

**Begroting van Pensioenen
voor het begrotingsjaar 1969.****ERRATA.****WETSTABEL.****TITEL IV.****AFZONDERLIJKE SECTIE.****SECTIE I.****Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.****HOOFDSTUK I.****Fondsen voornamelijk gestijfd door
begrotingskredieten.***Bladzijden 16 en 17.**ART. 600.1.A. — Dotatiefonds voor de financiering
van de oorlogspensioenen, enz.**— Uitgaven : niet patrimoniale, lezen 9.567.152 in
de plaats van 9.682.152.**— Kolom « Saldo op 31 december 1969 », lezen
— 1.513.685 in de plaats van — 1.628.685.***HOOFDSTUK III.****Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten***Bladzijden 20 en 21.**ART. 660.6.B. — Rijkswerkliedenkas (enz.)**— Ontvangsten : — bijzondere : het bedrag van
508 tegenover deze rubriek in de Franse tekst schrap-
pen.**— Kolom « Saldo op 31 december 1969 », lezen
— 188.143 in de plaats van 188.143.**Bladzijden 22 en 23.***Totalen voor Hoofdstuk III :***Kolom « Saldo op 1 januari 1969 », lezen — 680.936
in de plaats van — 80.936.*